

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 11, No 25

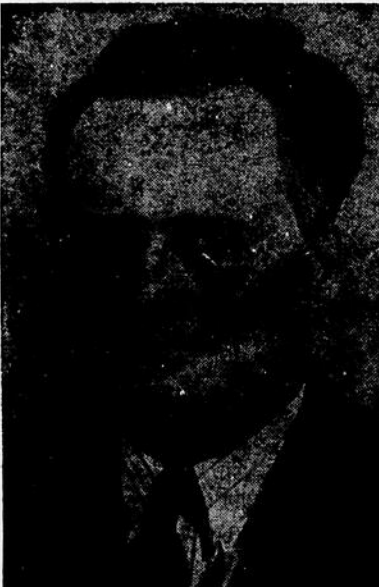
VALLEYFIELD, QUE.. JEUDI, LE 14 NOVEMBRE, 1946

FIANCEE



Mlle COLOMBE FILIATRAULT, fille de M. et Mme Joseph Filiatrault, de Valleyfield, dont on apprend les fiançailles à M. Walter Bojack, de Patterson, New-Jersey.

ORGANISATEURS



M. WILFRID BRAZEAU

Le secrétaire-archiviste et le propagandiste de la Société des Artisans, MM. P.-E. St-Onge et Wilfrid Brazeau sont les principaux organisateurs de la soirée d'amateurs qui aura lieu au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield, jeudi soir prochain, le 21 novembre, à 8 heures. — (Voir détails ailleurs).

NOS ENFANTS



MARIETTE et GERARD ROULEAU, respectivement âgés de trois ans et demi et de onze mois, enfants de M. et Mme Maurice Rouleau, née Réjeanne Beaudoin, anciennement de Valleyfield.

Après la paralysie infantile c'est la diphtérie qu'il faut surveiller dans notre région

Un avis de l'Unité Sanitaire — Sur quatre cas de polio à Valleyfield, deux seront infirmes pour la vie — L'importance de faire bouillir le lait

De passage à nos bureaux au début de cette semaine, Dr J.-Armand Patenaude, médecin hygiéniste attaché à l'Unité Sanitaire à Valleyfield, nous apprenait qu'il y a actuellement quatre cas de diphtérie dans la ville de Valleyfield.

Il ne faut pas s'alarmer, dit-il, d'une telle situation mais les parents qui achètent du lait cru feraient bien de faire bouillir cet aliment indispensable avant de le servir aux enfants. De cette façon on pourrait éviter en certaines circonstances la marche de la diphtérie sinon la prévenir. Donc, il est très important à cette période-ci de l'année de faire bouillir le lait cru afin d'éviter de nouveaux cas de diphtérie dans la ville de Valleyfield et ailleurs dans notre région.

Les dégâts de la paralysie

Notre représentant profita de cette visite du médecin hygiéniste pour lui demander des détails plus précis en ce qui concerne la paralysie infantile.

Voici ce que le Dr Patenaude nous apprenait en marge de cette terrible maladie:

Quatre jeunes de Valleyfield

ont été atteints de la paralysie infantile au cours des mois d'été et d'automne. Sur ce nombre deux sont complètement rétablis et pourront continuer à prendre leurs ébats naturels avec les autres jeunes. Il est bien regrettable de constater, toutefois, que les deux autres jeunes enfants sont infirmes pour la vie. L'un d'entr'eux a les deux jambes complètement paralysées et l'on a très peu d'espoir qu'il puisse marcher un jour.

L'âge de ces jeunes qui ont été atteints de la polio varie entre cinq mois et 11 ans. Pour des raisons bien compréhensibles, nous ne désirons aucunement divulguer les noms de ces jeunes victimes. Ils n'ont pas besoin de publicité mais plutôt de la sympathie.

Encore une fois les parents sont priés de coopérer avec les autorités médicales tant dans leur propre intérêt que pour celui de leurs enfants lorsqu'il s'agit de faire quelques sacrifices très minimes qui peuvent changer la vie d'un jeune garçon ou d'une jeune fille.

La Société des Artisans présentera une grande soirée d'amateurs jeudi

Jeudi soir prochain, le 21 novembre, la Société des Artisans présentera au sous-sol de la Cathédrale, une grande soirée d'amateurs qui réunira les meilleurs talents de notre ville et des municipalités environnantes.

Une attraction toute spéciale sera donnée par Victorien Maher. Avec son accordéon et ses nombreuses chansons, ce trou-

badour ne manquera pas d'égayer son auditoire.

Tous ceux qui croient avoir les talents nécessaires pour pouvoir participer à cette soirée, sont priés de communiquer immédiatement avec M. Maher, soit par téléphone en signalant 1258-J, ou par poste, en écrivant à l'adresse suivante: M. Victorien Maher, 18, rue St-Lambert, Valleyfield, Qué.

Décès de M. Omer Morin de Valleyfield

A Salisbury-de-Valleyfield, le 13 novembre 1946, à l'âge de 81 ans, est décédé, M. Omer Morin, époux de feu Dorilla Poirier.

Il laisse dans le deuil, deux fils: MM. Carmen et Harmel de Valleyfield. Trois filles: Mlle Florida Morin, de Valleyfield, Mme Donat Léger (Laurica) de Bellerive et Mme René Cartier (Marcelle) de Beauharnois.

Sa bru: Mme Carmen Morin (Jeanne Chatel) et ses gendres: MM. Donat Léger et René Cartier.

Ses petits-enfants: Laurent Robineault, Richard, Monique, Pierrette et Yolande Morin de Valleyfield; Denis et Lucie Cartier de Beauharnois.

Les funérailles auront lieu, sa-

medi, à 9.30 hres, en la Cathédrale de Valleyfield et l'inhumation se fera au cimetière de Valleyfield.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

Conférences concerts à l'Ecole A. et M.

Afin de répondre aux demandes réitérées des habitués des conférences-concerts de l'Ecole d'Arts et Métiers, l'Association (Suite à la page 8)

NOCES D'ARGENT



M. et Mme OVIDE LADOUCEUR de Beauharnois, étaient les héros d'une fête organisée par MM. et Mmes Roger Ladouceur et Eucher Huot, samedi le 2 novembre. Lors de cette réception on leur présenta une adresse, une coutellerie et une jolie gerbe de roses "American Beauty". — (Photo Roger Ladouceur).

Plus de 75 nouveaux candidats deviendront frères Chevaliers au cours de l'initiation du 17

Toutes les formules devraient être reçues vendredi soir — Une grande initiation en vue — Tous les frères chevaliers sont priés d'assister à cette initiation — Banquet d'huitres le 21 novembre prochain

La salle des Chevaliers de Colomb devrait être remplie à capacité dimanche prochain, le 17 novembre, alors qu'une grande initiation de plus de 75 nouveaux membres aura lieu ce jour-là à Valleyfield.

L'on est à mettre une dernière main aux préparatifs qui feront de cette réunion un jour mémorable non seulement pour les futurs membres mais pour tous les chevaliers qui assisteront à l'initiation.

Voici comment sera divisée la journée: Premier et deuxième degrés, à deux heures précises; le troisième degré aura lieu à 8.00 heures le soir. Après l'initiation il y aura un petit banquet en l'honneur des nouveaux initiés.

Les activités ne manquent pas au local 1180. Le 21 novembre prochain, il y aura le banquet annuel aux huitres. Tous les membres sont priés d'y assister sans autres invitations. Il y aura de la place pour tous et tous les assistants passeront une agréable soirée.



Bonne fête à Mlle RENEE PREGENT, de Melocheville, qui célèbre ces jours derniers son 5ième anniversaire de naissance.

Les notes du mois d'octobre

ECOLE JULIEN

1re année: 1, Murielle Thibault, 93.7; 2, Huguette Brady, 92.5; 3, Beata Gaulin, 92.5; 4, Michel Leduc, 91.2.

2ième année: 1, Huguette Saurure, 94; 2, Maurice Primeau, 92.5; 3, Marie Moreau, 92; 4, Fernand Vaillancourt, 91.5.

3ième année: 1, Françoise Lalonde, 89.2; 2, Laurette Dignard, 87.7; 3, Raymond Auclair, 87.5; 4, Pauline Allen, 84.

4ième année: 1, Georgette Lalonde, 89; 2, Colette Moreau, 88.7; (Suite à la page 8)



Bonne fête à VICTORINE VRANDEICH de Beauharnois, à l'occasion de son 7e anniversaire de naissance, le 20 novembre, de la part de ses parents.

La Réputation du Québec est Menacée!

Un règlement de M.L.H.&P. s'impose

On espère que le nouveau compromis qui réglerait l'expropriation des biens de la Montreal Light Heat & Power Cons. aboutira à une solution décisive. Il y a malheureusement trop longtemps que cette affaire traîne.

Ce compromis n'est peut-être pas un modèle de justice ou de sagesse, mais il est présenté par un groupe d'hommes intègres qui comptent de longues années d'expérience dans la domaine des finances et de la chose publique.

Il est évident qu'il faut des concessions de part et d'autre—du moins comme base de discussion, si l'on veut mener cette affaire à bonne fin. Jusqu'ici, Hydro-Québec offrait \$22.50 pour les actions de la Montreal Power. La direction de cette compagnie, par contre, demandait \$40.00 par action. Les deux partis ne semblaient pas vouloir transiger. Avec un tel écart entre les deux propositions, tout règlement semblait impossible.

Le nouveau compromis garantit un rendement annuel de \$1.25 par action pendant 40 ans, après quoi la Province aurait le droit d'acheter les titres à \$27.00 chacun. Que cette proposition ou qu'une offre semblable soit acceptée—ce qui importe, c'est d'en venir à un règlement raisonnable aussitôt que possible.

D'après le compromis, la province de Québec acquerrait les biens à un prix très favorable. Si pareil arrangement avait été en vigueur en 1945, Hydro-Québec aurait réalisé un bénéfice net de plus de \$9,500,000. dont seulement \$1,700,000. auraient été affectés à l'amortissement des titres pour la période de 40 années. On prévoit que les bénéfices continueront à augmenter même si les taux sont réduits, comme le demande la Commission.

La province de Québec peut rendre un service insigne à son peuple et à son industrie en apportant l'énergie et le réalisme voulus au règlement de cette affaire.

★ ★ ★

Il semblerait que tout le monde — y compris des analystes financiers compétents de l'extérieur—prévoit les dangers qui entourent les procédés d'expropriation—tous, à l'exception de la Commission Hydroélectrique elle-même!

Le traitement arbitraire que reçoivent les actionnaires de la Montreal Light, Heat & Power, aux mains de la Commission

Hydroélectrique de Québec, donne à la Province une publicité défavorable qui compromet sa bonne renommée et qui finira par porter un grave préjudice à sa réputation de solvabilité.

Il est encore possible d'écartier l'irréparable. Il est encore temps de faire une offre équitable et raisonnable pour les biens de la Montreal Light, Heat & Power Consolidated.

(Traduction d'un éditorial paru récemment dans le "Financial Post", Toronto)

Cette annonce est publiée par

MONTREAL LIGHT HEAT AND POWER CONSOLIDATED

dans l'intérêt de ses 30,000 actionnaires.

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courrier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Y. W. Turcotte
Horloger
Bijoutier
Ouvrage
Garanti
125, rue Châteauguay,
HUNTINGDON, QUE.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

La charité, nouvelle arme de guerre

Parole de M. Roger Ellyson — La formation des jeunes pour la sauvegarde de nos valeurs intellectuelles et morales — Fait social nouveau — Le rôle de la femme canadienne — Un programme de réforme sociale pour lutter contre un impérialisme sournois — Le mal par omission et l'assaut des laïcs par les laïcs

"La charité, voilà la nouvelle arme employée dans les combats contre l'alcoolisme dont les méfaits ne sont plus à prouver". C'est ainsi que M. Roger Ellyson, secrétaire général des cercles Lacordaire et

Sainte-Jeanne-d'Arc, terminait sa vibrante causerie prononcée dimanche à l'occasion de la journée anti-alcoolique de Valleyfield.

Une foule nombreuse et attentive a suivi avec intérêt les différentes manifestations de cette journée qui crée un précédent dans le diocèse de Valleyfield.

La Formation des Jeunes

Monsieur Ellyson s'est plu à souligner l'importance qu'on devrait accorder à l'expansion du mouvement Lacordaire au sein de la jeunesse. Il faut qu'elle en connaisse la nature, l'esprit et la noblesse. Les jeunes sont à l'âge où l'idéal a le plus d'emprise, cet âge où l'on brûle du désir de servir une grande cause qui saura apporter non seulement le réconfort mais le salut à une société trop longtemps gangrenée par les abus des liqueurs alcooliques. Or les Lacordaires sont des gens ardents qui veulent faire partager leur propre bonheur à leur entourage. Si la jeunesse est le temps du bonheur, elle est donc toute désignée pour répandre avec conviction et tenacité la doctrine de l'abstinence totale.

L'appel se fait encore plus pressant à la jeunesse de nos collèges classiques et de nos universités qui seront demain les chefs de la société et de ce fait recevront une responsabilité sociale plus grande. Nous n'avons pas de cerveaux à gaspiller si nous voulons sauver de la tourmente actuelle les libertés si difficilement gagnées et que une apathie inconsciente ou lâche est en train de nous faire perdre. Raffermissons nos gains passés et lançons-nous à l'attaque pour obtenir le respect de notre identité ethnique, ce qui nous assurera une vie conforme à nos aspirations issues des caractères fondamentaux de notre nationalité formée de valeurs spirituelles et culturelles qui sont le partage de la civilisation chrétienne traditionnelle et qu'aucune autre civilisation ne saurait remplacer.

Aucun résultat positif ne sera atteint si notre jeunesse, en même temps qu'elle est formée à discipline morale capable de donner à nos jeunes une volonté solidement trempée qu'ils mettront au service d'un idéal de vertu.

Fait Social Nouveau
L'initiation des 75 nouveaux membres placés dans le cadre des 43.000 autres membres constitue un fait social dont la répercussion ne sera pas sans bienfait pour notre population canadienne. Quand dans tous les coins de la province ces milliers d'hommes et de femmes, pleins de dévouement et d'esprit de charité se dévouent pour relever leurs frères tombés dans l'abêtissement alcoolique et leur montrer la beauté du sacrifice et de l'apostolat, on assiste à un phénomène de masse dont l'influence ne saurait être mesurée avec précision. C'est là un foyer d'amour, de vertu agissante et progressive, un creuset où se retrempe les énergies de centaines et de centaines de nos concitoyens, énergies qu'ils emploieront à rendre à certains leur dignité d'homme, à détruire des préjugés désuets, un snobisme qui n'est très souvent que de la lacheté, et à relever par la suite les masses.

Le Rôle de la Femme Canadienne
Cette campagne d'abstinence totale ne saurait être menée à bonne fin sans le concours de la femme canadienne. Celle-ci a sa place partout à côté d'un époux, d'un père, d'un frère ou d'un fiancé. Son appui est nécessaire à toute cause qui concerne la famille et la société. Si sa collaboration a été précieuse pour l'instauration de la vie française en Amérique, si sa participation à nos oeuvres et à nos institutions a été appréciée, son dévouement et son exemple seront un appui important dans le mouvement Lacordaire. Son rôle de gardienne du foyer assurera à son activité une garantie de sécurité pour la famille, cellule vitale de la société.

Une réforme sociale contre un Impérialisme sournois
Monsieur Léger, curé de la cathédrale, a expliqué que les cercles Lacordaires constituent un programme de réforme sociale efficace. En effet, rien ne sert d'édifier de grands plans qu'on présente sous forme de rapports volumineux et ennuyeux si on ne fait d'abord un travail direct sur l'individu par le contact personnel. Une société ne se réforme pas en bloc et par des théories, si belles soient-elles. On peut ainsi cacher des carences non les corriger. Pour avoir une cité saine il faut des citoyens sains.

Cette réforme n'est pas seulement d'ordre humanitaire ou philanthropique. Elle est avant tout catholique. Car par les Cercles Lacordaires on peut efficacement lutter contre l'empire de satau qui répand sa doctrine en se servant du "petit verre". Un Lacordaire est un volontaire, un militant, un catholique convaincu et tout nouveau membre est un sujet arraché à l'impérialisme satanique.

(Suite à la page 6)

Le prolongement du différend ouvrier pourrait entraîner de graves conséquences à Val'd

C'est là l'opinion de M. R.-Kent Rowley, faite au cours d'un congrès des ouvriers Unis des Textiles, tenu à Ottawa en fin de semaine dernière

Dans un dépêche en date du 11 novembre, dont l'origine est Ottawa, la Presse Canadienne déclare que:

Les ouvriers unis du textile du Canada ont établi hier un district canadien des ouvriers unis du textile d'Amérique à la fin de leur congrès qui groupait des délégués de l'Ontario, du Québec et de la Nouvelle-Ecosse.

Réunis comme section canadienne, les quelque cent délégués ont décidé de changer les statuts de l'organisation nationale en statuts de district afin d'obtenir plus d'autonomie. Cependant la nouvelle organisation reste dans les cadres de l'union internationale.

On a formé le conseil suivant: président, M. Kent Rowley, de Montréal; secrétaire-trésorier, Mlle Madeleine Parent; membres: MM. Howard Pinckley, Yarmouth, N.-E.; Alfred Legros, Montréal; Elphège

Delaronde, Valleyfield; Albert Legault, Lachute; Elzéar Lapierre, Huntingdon; David Barless, Toronto; C. Burns, Carleton Place, Ont.; Charles Alexander, Paris, Ont.; Cyril Haynes, Brantford, Ont.

M. Rowley a averti l'assemblée que le prolongement du différend, à Valleyfield, pourrait entraîner de très graves conséquences. M. Kent Rowley a en plus accusé M. Blair Gordon de négliger ses entretiens avec l'union au sujet d'un règlement du différend, à Valleyfield.

Voulez-vous contribuer à sauver des vies humaines? Certainement. Eh bien, l'occasion en est offerte à tout le monde. Souscrivez à la campagne du Timbre de Noël. Aidez à combattre et à enrayer la tuberculose.

Votre Bébé se RÉGALERA des

ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS



Les Bébé's aiment le Dessert à la Purée d'Orange avec Cossetarde Heinz parce qu'il s'y trouve une proportion copieuse de jus d'orange, de lait, d'oeufs et d'autres ingrédients qui contribuent à le rendre à la fois savoureux et très nourrissant. Il y a aussi 21 autres variétés de Purées Heinz pour votre bébé.

57
VIANDES
LÉGUMES
FRUITS
DESSERTS

La semaine prochaine RADIO-CONCERTS CANADIENS

sous la direction de
JEAN DESLAURIERS

vous présenteront comme invités spéciaux

NOËL BRUNET

violoniste célèbre, gagnant du Prix d'Europe et du premier prix du Conservatoire de Bruxelles

et **EDMOND TRUDEL**

président de l'Académie musicale de Québec

Poste CBF

lundi, 18 novembre, 9 h. à 9 h. 45

Un hommage au talent de nos hommes et femmes célèbres et un encouragement à ceux qui suivront leurs traces.

Orchestre de 45 musiciens, sous la direction de Jean Des Lauriers, dans un choix des meilleures mélodies populaires ou mi-classiques.



Consultez S. J. Rozon

... votre ami à la Canada Life

Quand vous vous serez décidé de ne plus travailler— jamais. Ou bien, vous voudrez poursuivre vos activités et travailler à un projet ou un passe-temps quelconque. Dans tous les cas, ce qui importe lorsqu'on a atteint 60 ou 65 ans, c'est d'être indépendant au point de vue financier.

Demandez donc à votre ami de la Canada Life de vous donner de plus amples détails sur ce contrat Canada Life, contrat qui vous permettra d'envisager l'avenir avec sérénité, tranquillité et contentement, après avoir atteint la soixantaine. Il vous indiquera comment un tel contrat permettra à chaque dollar placé de faire le travail de trois, dans l'établissement d'un revenu viager garanti.

The **CANADA LIFE**
Assurance Company

*A' Huntingdon—R. E. Cogland

DES ENDEMAINS PLUS HEUREUX POUR VOUS ET LES VÔTRES!

— LES PETITES ANNONCES —

Payables d'avance

A VENDRE

6 taures "Jersey" de 18 mois. S'adresser à M. Ernest Leduc, 30, rue Ste-Anne, Beauharnois, tél. 607-r-3. 7-14-21-28p

Un poêle fournaise, une fournaise numéro 4, une table extension avec 3 panneaux et chaises ainsi qu'une caisse enregistreuse. S'adresser à l'Hôtel Centrale, St-Louis de Gonzague, tél. 945-J-2. 7-14-21-28p

Sofa anglais en excellente condition. Bien recouvert. S'adresser à 128, rue Montcalm, tél. 821, Valleyfield. 7-14p

1 poêle à gaz naphta, avec cabinet, trois feux avec fourneau, émaillé blanc, marque Coleman, 1 set de chambre, 1 moulin à laver, 1 carosse de bébé, le tout en bonne condition. Mme Aimé Laberge, 56, rue Wellington, Huntingdon, 7-14p

Un manteau avec collet en renard argenté, grandeur 16 ans. Aussi deux renards argentés presque tout neufs. Prix modique. S'adresser à 84, rue St-Laurent, Valleyfield. 7-14-21-28p

Accessoires complets pour un salon de barbier moderne. Vendra le tout à un prix très raisonnable. S'adresser immédiatement à 32, rue Ste-Cécile, tél. 240, Valleyfield. 7-14c

Une propriété située près d'une importante manufacture. Deux logements. Rue Moise-Plante. Pour plus d'information téléphoner Valleyfield 1151-J-1. 24-31-7-14p

Propriété située à 48, St-Laurent, Beauharnois. S'adresser à 22, Ste-Catherine, Beauharnois. 14

Deux manteaux d'hiver avec collets de fourrures pour fillettes, 10 et 12 ans. Comme neuf. Un collet en fourrure (loup). S'adresser à 14, rue Nicholson. 14c

Une table ainsi que 6 chaises pour salle à diner. En bonne condition. S'adresser à 277, rue Danis, Valleyfield. 14-21-28-5c

Quarte (4) stores vénitiens en fibre, couleur ivoire, grandeur 24x60, tous neufs, avec accessoires complets. \$3.50 chacun. S'adresser à M. J. C. Lefebvre, a/s La Gazette, tél. 735, Valleyfield.

Une maison neuve en papier briqué avec grande bâtisse de 15x50 pieds pouvant servir de poulailler avec un arpent de terre à 1/2 mille de la ville au bout de la rue Victoria près de la manufacture de chaussure et de la distillerie. Cause départ. S'adresser sur les lieux à M. Hector Filatrault, tél. 584 W1-2. 14p

Un carrosse de bébé en parfaite condition. S'adresser à 37, rue McLaren, tél. 1280, Valleyfield. 14p

Pianos marque Samuel Brewer & Co., (London). S'adresser à M. Nicolas Cuerrier, 13, rue Préfontaine, Valleyfield. 14p

Pardessus d'hiver, grandeur 36, en bon ordre. Aussi fusil de chasse en bon ordre, vendra à bon marché. On demande également à louer un logement de 5 ou 6 pièces. Loyer garanti. S'adresser par

A VENDRE

Grande glacière en très bonne condition. Idéale pour petite ou grande famille. Conserve la glace pendant plusieurs jours. S'adresser à 80, rue St-Jean-Baptiste, tél. 735, Valleyfield.

Jacket Heater en parfait ordre. S'adresser à 80, rue St-Jean-Baptiste, tél. 735, Valleyfield.

Voiture d'enfant en bonne condition. S'adresser à 80, rue St-Jean-Baptiste, tél. 735, Valleyfield.

Camion pour livraison, en parfaite condition. Egalement à vendre, maison 13x20. Prix raisonnable. S'adresser à 410, Chemin Dufferin, Valleyfield, Qué. 24-31-7-14c

ON DEMANDE

Servante pour travail général de maison. Petite famille. Bon salaire. S'adresser à Mme Maurice Lapointe, tél. 1712-J, 91, rue Cousineau, Valleyfield. 7-14-21-28c

SERVANTE DEMANDEE

On demande une servante pour couple sans enfant. S'adresser à 38, rue Montcalm, Valleyfield. 31-7-14-21c

TERRE A VENDRE

Une ferme de 112 acres, dont 90 cultivables, le reste en pacage et en bois, environ 1 1/4 milles de Huntingdon, sur la route de l'autobus pour l'école. Electricité dans toutes les bâtisses. Possession cet automne. Une maison de 7 appartements, presque neuve. Pour de plus amples informations, s'adresser à

R. C. COOPER,
HUNTINGDON, QUE.

Tél. 250, entre 9 a.m. et 4 p.m.
31-7-14p

A VENDRE

Cordonnerie et outillage de cordonnier à vendre. S'adresser à E. Marell, St-Louis de Gonzague, Qué. 14-21-28-5p

Paletôt de chat sauvage pour homme. En très bonne condition. S'adresser à M. Laurent Pilon, St-Louis de Gonzague, Tél. 1189-J-2. 14-21p

Epicerie bien située. S'adresser à 114, rue Champlain, Tél. 1347, Valleyfield, Qué. 14-21-28-5p

VENDEURS DEMANDES

VENDEURS ambitieux, enrôlez-vous dans notre organisation soit pour une partie de la ville de VALLEYFIELD ou pour les environs. PRODUITS GARANTIS. 1 mois d'essai absolument SANS RISQUE. Pour catalogue, renseignements, écrivez à: CIE JITO, B.P. 10, Station T, Montréal. 14-21-28-5c

A LOUER

Bureau moderne situé sur la rue Victoria, au centre des affaires, chauffé et éclairé. S'adresser à 293, rue Victoria, tél. 1176-W, Valleyfield.

Magasin à louer. Louerait pour salon de coiffure avec logis ou pour magasin de marchandises sèches. S'adresser à M. Gontran Hébert, 28, rue Laroque, Valleyfield, Qué. 14-21c

A VENDRE

Un lot de bois de chauffage de un pied, fournaise à air chaud, pour cave, (usage trois mois), camion Dodge 1941, 3 tonnes, en parfaite condition avec dump. S'adresser à

Rolland Thibault

Tél. 602-S-3
RR. des Dumas Ormstown
(31-4-7-14-C)

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu . . .
Pour mettre vos livres à date . . .
Voyez—

Robert Sauvé, B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

ON DEMANDE

Jeune homme, chimiste, désire une chambre simple avec pension. S'adresser à M. G. D. Ray, Château Salaberry, Valleyfield, Qué. 14c

AVIS

Je ne serai pas responsable d'aucune dette contractée en mon nom, exceptée par moi-même.

ACHILLE MYRE,
Huntingdon.

STENOGRAPHE DE LANGUE ANGLAISE

Bon salaire et position permanente à la personne qualifiée. S'adresser à—

Howard Smith Paper Mills Limited

Tél. 250,
Beauharnois, Qué.

A ST-STANISLAS

On désire informer la population que M. YVAN LEDUC sera à la disposition du public comme forgeron et réparations générales.

YVAN LEDUC
St-Stanislas-de-Kostka,
Qué.

(14-21-28-5-P)

Rapport des élections chez les Zouaves

M. Wilfrid Loiseau
réélu vice-président

Mercredi soir dernier, environ 75 membres actifs et honoraires de la Cie 27 des Zouaves Pontificaux de Valleyfield se réunissaient aux quartiers généraux de la Cie pour procéder aux élections de 5 membres du comité civil.

M. l'abbé Paul Patenaude fut nommé président d'élections et M. Bruno Chasles, secrétaire.

Cette année les zouaves avaient à choisir cinq membres pour remplir les postes qui devenaient vacants. On procéda aux élections et tous les mêmes membres furent réélus. C'est-à-dire: M. Wilfrid Loiseau, vice-président; M. Charles Lavellé, trésorier; M. Lionel Laviolette, secrétaire; M. Félix Laniel, directeur, ainsi que M. Jean Denis Dandurand.

Percy White meurt à la suite d'un accident fatal survenu à la Merck Co.

Cet accident est survenu le 27 octobre dernier — La victime demeure à Montréal — M. White était âgé de 36 ans et était le père de trois enfants — Le corps transporté à Montréal lundi matin dernier

Un jeune homme du nom de Percy White, domicilié au numéro 1947, rue Grand-Tronc, à Montréal, a perdu la vie dimanche dernier à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, des suites de blessures qu'il s'était infligées lors d'un accident survenu dimanche, le 27 octobre dernier, sur les terrains de la compagnie Merck.

Le jeune homme était à manoeuvrer un "bulldozer" que l'on essayait de descendre dans un trou de plus de 20 pieds de profondeur lorsque les madriers sur lesquels les chenilles du "bulldozer" s'engageaient, se brisèrent sous le poids énorme de ce puissant niveleur. M. White aurait alors sauté en bas de son siège mais le "bulldozer" alla donner contre lui. Il fallut quelque temps avant de pouvoir libérer la

victime qui cependant parvint à se lever sans aide.

Transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield quelques instants plus tard, il fut gardé sous observation. Après examen, le docteur O. E. Caza chirurgien de Valleyfield, déclara que la victime souffrait de multiples lésions internes.

L'état de Percy White s'est aggravé de jour en jour et dimanche matin dernier il succombait à ses blessures. Lundi matin le corps de la victime fut transporté à Montréal.

M. White, d'après ces mêmes sources officielles, était natif de Halifax et demeurait depuis peu de temps seulement à Montréal. Il était au service de M. John Coolahan, contracteur de Montréal.

Le père Beaudoin, S.J., nous parle d'éducation de nos Jeunes, à Beauharnois

Mardi soir dernier, à l'Hotel de ville, le Révérend Père Beaudoin, S.J., spécialement invité par les dirigeants de la Chambre de Commerce de Beauharnois, nous entre tint plus de deux longues heures du grand problème de l'éducation de notre jeunesse, heures qui nous ont paru des instants tant l'orateur a su captiver ses auditeurs.

L'idée maîtresse qu'il a voulu développer est, semble-t-il celle-ci: convaincre les parents comme tous ceux qui s'intéressent aux problèmes éducationnels,—que l'éducation intégrale des enfants est le meilleur placement à consentir pour eux, le plus précieux héritage à leur assurer.

Voici brièvement comment il nous a conduit à son sujet proprement dit. Après avoir comparé l'âme de l'enfant à un sanctuaire qu'il faut embellir des plus riches qualités pendant qu'il n'a pas encore subi les morsures du temps,—il appuie sur cette nécessité indéniable de former non pas seulement un vivant, mais un humain dont l'intelligence et la volonté savent le servir lui-même et servir à la société dans laquelle il aura à évoluer. Ce n'est pas tout, affirme-t-il d'engendrer des enfants, il faut en plus le compléter par une éducation comprenant non pas seulement la formation purement physique, mais aussi les trois autres formations que l'on connaît, à savoir les formations intellectuelle, morale et sociale. Pour cela, ajoute-t-il il faut au besoin consentir des dépenses spéciales pour assurer à l'enfant l'épanouissement ne sera jamais réalisé si on garde l'enfant à l'école seulement quelques années.

Maintes objections surgissent dans l'esprit de trop de parents qui, dans les meilleures intentions, doués d'une bonne foi certaine, prétextent pour retirer leurs gars ou leurs filles dès leurs quatorze ans, parfois, plus tôt,—qu'ils veulent leur faire subir leur apprentissage au gain de leur vie. Ils ignorent.

ON DEMANDE

On demande de vieux chevaux et vieilles vaches pour nourriture à renards. S'adresser à Hecker Fox Farm, Tél: 6342 et 6112, Ormstown, Qué. 14.

rent, ves pauvres parents, quel placement ce serait pour leurs fils et pour eux-mêmes de donner à ceux qu'ils disent si aimer le degré d'éducation qu'ils seraient réellement capables de leur donner.

Parlant d'enquêtes faites dans les milieux industriels et autres,—le Père Conférencier démontre clairement que, par exemple, des enfants qui gagnaient une moyenne de deux mille sept-cents dollars en huit ans, après n'avoir fréquenté l'école que sept ou huit ans, gagnaient encore moins que ceux qui avaient à leur crédit douze années de fréquentation scolaire, car leurs salaires moyens se chiffraient, pour quatre années de travaux,—à deux mille-huit-cents dollars.

On oublie trop, affirmait si justement, le Conférencier, que l'enfant ne doit pas venir à l'école seulement pour décrocher un diplôme, mais surtout pour y acquérir une formation professionnelle. Que de jeunes occuperaient des postes de commandes, de nos jours,—si les parents avaient laissé leurs gars s'instruire plus qu'ils ne l'ont fait trop souvent. 55% de nos garçons devraient terminer leur 11e année; 11% fréquenter les écoles spéciales; 21% se spécialiser dans les écoles techniques, et 35% terminer leur 9e année et s'initier en même temps à l'agriculture.

Et pourtant, affirmait le Père, nous possédons en notre Province le plus beau système d'éducation qui fait l'envie de bien des pays! On n'a pas de problèmes d'écoles à solutionner. Il nous manque seulement l'application de ce système. On pense bien à donner parfois des allées nouvelles aux universitaires,—mais on oublie que la messe se trouve dans les écoles primaires, que c'est dans ces écoles qu'il faut voir à donner à nos enfants la formation intégrale qui leur permette tout en s'instruisant, de se rendre capables de faire leur entrée dans la vie mieux doués que trop de nos élèves.

Bien, oui, nous avons le plus beau système d'éducation, nous battons la marche à bien des peuples,—ce qui nous manque c'est d'intensifier le rendement de ce système. L'exécution manque.

(Suite à la page 5)

Pour être bien renseignées, Madame, Mademoiselle lisez et faites lire **La Gazette de Valleyfield** 44, Ste-Cécile, Tél. 735 Valleyfield, P.Q.



Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE TOUTES SAISONS RENDEZ-VOUS CHEZ

J.-L. Turcotte
NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION
203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 14 novembre, 1946

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

Les Nouvelles Sociales

Mme docteur Hector Cypriot et sa fille Jeanne, d'Outremont, ont rendu visite à Mlle Eugénie Parée de Valleyfield, récemment.

Mlle Georgette Bergevin de Beauharnois ainsi que M. Jean Audette, également de Beauharnois, ont visité Mlle Eugénie Audette, de Valleyfield, samedi dernier.

Mme Adélaré Lalonde de Huntingdon était à Bellerive dimanche chez sa soeur, Mme Wilfrid Dallaire.

Bonne fête à M. Fortunat Quenneville qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance. De la part de ses amis.

MM. Edgar Laviolette et Jean

AVIS

A cause du manque d'espace un bon nombre de nouvelles absolument locales ne sont pas publiées dans cette livraison de "La Gazette". Nous nous en excusons auprès de nos lecteurs.

Toutefois, ces nouvelles paraîtront dans notre édition de lundi prochain, "Le Courrier".

LE PATRON DE LA SEMAINE



Vous serez des plus heureuses de posséder ce joli jumper et cette blouse dont le patron est inclus. En fait vous pourrez porter ce jumper avec toutes vos blouses et chandails.

On peut obtenir le patron numéro 2651 dans les grandeurs 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42 et 44. Pour le jumper de grandeur 36, il faut 2 verges 1/2 de tissu de 39 pouces de largeur; pour la blouse il faut 2 verges 1/4 de tissu de même largeur.

Vous pouvez vous procurer ce patron en faisant la demande au Service des Patrons, LA GAZETTE DE VALLEYFIELD, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, en ayant soin d'inclure la somme de vingt sous en monnaie ou bon de poste. (AUCUN TIMBRE N'EST ACCEPTÉ). Indiquez clairement votre nom, votre adresse, le numéro du patron choisi et la grandeur exacte désirée. Les patrons ne sont pas en vente au bureau de LA GAZETTE et ne sont pas échangeables.

Avis aux amis de nos chères Pauvres Clarisses

Cet automne, il n'y aura pas comme par le passé, la quête habituelle en faveur des Pauvres Clarisses.

Cependant les personnes qui désirent faire des dons soit en nature ou en argent pourront faire parvenir leurs offrandes au Monastère.

Le besoin est aussi grand cette année, mais la Révérende Mère Abbess dans sa délicatesse croit devoir laisser la population libre de faire les aumônes que la charité et la générosité lui suggéreront de faire.

Tout sera reçu avec reconnaissance par nos bonnes Soeurs.

Denis Labriche de Bellerive, de passage à Clarence Creek, Ont., en fin de semaine.

Meilleurs vœux de bonne fête à Mme Léon Latour à l'occasion de son anniversaire de naissance. De la part de Mme R. Ireland.

Soirée bien réussie

Mardi soir, le 12 novembre, avait lieu au sous-sol de l'église de Bellerive le Euchre annuel au profit des missions étrangères.

Comme toujours la population de cette paroisse s'est efforcée d'encourager une aussi bonne oeuvre.

Après la partie de cartes on procéda à la distribution des prix aussi nombreux que variés, tous, dons de généreux amis des missions.

GRANDE PARTIE D'HUITRES

organisée par le conseil de la chorale St-Clément de Beauharnois,

SAMEDI, LE 16 NOV.

à 8.30 hrs en la

salle paroissiale.

Les membres seulement sont invités, accompagnés de leur épouse ou de leur amie.

Eleveurs de bestiaux de Ormstown qui sont à l'honneur à Toronto

La province de Québec s'est classée au premier rang dans deux des classes des concours nationaux d'expertise animale de l'exposition royale auxquels ont pris part des équipes de toutes les autres provinces: le bétail laitier et les porcs. Les équipes victorieuses se composaient comme suit:

Pour le bétail laitier: Donald H. McCaig et Eric McCarthey d'Ormstown, et pour les porcs: Albert Dumas et Marius Dion, de Honfleur.

Dans l'appréciation des oiseaux de basse-cour, l'équipe du Nouveau-Brunswick, composée de George Maillet de Mont-Carmel et d'Antoinette Maillet, d'Upper Bouctouche, a remporté le troisième prix. Elle représentait le cercle avicole Sainte-Marie.

Les prix de présence offerts par M. Gaspard Crépin, furent gagnés par Miles Yolande Chatel et M. Mercier.

Le tirage des prix offerts par MM. Albert Leduc et Arthur Vinet, ont donné le résultat suivant: 1er, Mme Ildège Patenaude; 2e, Mme Elzéar Martin.

Un grand merci à toutes les personnes qui de quelque manière ont contribué au succès de cette fête.

Le Cercle Missionnaire.

Décès

A Montréal, le 11 novembre 1946, est décédée à l'âge de 57 ans, Louise Bastien, épouse de Raoul Dumouchel, autrefois de Valleyfield.

Le service funèbre fut chanté dans l'église St-Alphonse d'Youville et l'inhumation au cimetière

de Valleyfield.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux, trois fils, Jean-Louis, Mario, Jacques; cinq filles, Gertrude, Sr. Marie-Anne Louise des soeurs de Ste-Croix, Dolorès, Mme R. Pilon, Madeleine, Mme Gaston Beauséjour, Marie-Claire, Mme R. Mansis, Jeanne, Mme C. Paradis, deux frères, Alfred et Georges, deux soeurs Marie-Anne, Mme Arthur Lebeuf, Pamela, Mme Camille Beauséjour.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathie.

Le père Beaudoin

(Suite de la page 4)

Puissent ces précisions de notre orateur évidemment si versé dans la matière porter profit. Puissent nos parents, nos enfants même,—

car les enfants influencent parfois trop nos parents.—penser davantage à donner un fini pratique à leur formation intégrale. Les bibliothèques ambulantes, ce n'est pas cela qu'il nous faut,—ce que notre siècle exige, ce sont des hommes bien bâtis à tous points de vue,—des hommes qui outre un physique prometteur, ont su aussi acquérir par la travail et la persévérance une belle formation intellectuelle jointe à une formation morale et sociale le plus complète possible.

Monsieur Jack Turnbull remercia l'orateur.

Un auditeur.

Quarante-cinq pays participent à la campagne du Timbre de Noël. Le Canada s'est joint au mouvement en 1927 et, grâce aux fonds recueillis, il mène une lutte ferme et efficace contre le fléau tuberculeux.

Magasinez chez

C. R.

SPECIAL
Grandes réductions dans de belles fourrures

Nous commençons notre première saison dans le département des fourrures en vous offrant de la qualité. C'est avec un grand soin que nous avons préparé cette première vente. Vous trouverez chez nous toutes les fourrures que vous désirez.

A partir de
NOV. 14, 15, 16,

- 2 seulement RATS MUSQUES (dos) \$450.00
- 1 seulement RATS MUSQUES 359.00
- 2 seulement SEALS FRANCAIS 199.00
- 2 seulement SEALS FRANCAIS 179.00
- 3 seulement MOUTONS DE PERSE (côtés) 159.00
- 5 RATS MUSQUES TEINTS (Coney) 159.00
- 3 MOUTONS LAMB 229.00
- 1 BROADTAIL GRIS 199.00
- 1 CHINCHILLA NATUREL GRIS (Coney) 179.00
- 1 RACCOON ARGENTE 375.00



VENEZ CHOISIR LE VOTRE AUJOURD'HUI

CHARLIE ROSEN

40, rue St-Laurent
Valleyfield

Près de l'Hôtel Château Salaberry

NOTRE MAGASIN EST FERME LE MERCREDI APRES-MIDI

Valleyfield Upholstering Limited

7, rue Académie Téléphone 505
VALLEYFIELD, P.Q.

Rembourrage — Couverture d'auto (tops)
Chesterfields.

(30-8-47)

MELOCHE et PERRON AVOCATS

31, rue du Marché Téléphone 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Georges A. Meloche, Tél. rés. 1280
Maurice Perron Tél. rés. 1180-M-11
(30-7-47)

Impressionnante cérémonie de la Fête du Souvenir à Valleyfield, dimanche dernier

Au Cénotaphe dans l'après-midi — Des cérémonies
très simples mais fort impressionnantes — Des
couronnes de fleurs

"La Cité de Salaberry de Valleyfield est orgueilleuse de célébrer cette Fête du Souvenir et surtout de rendre hommage à ses valeureux soldats qui sont morts pour nous donner la paix que nous avons aujourd'hui". C'est ainsi que s'exprimait Son Honneur le maire Robert Cauchon, de Valleyfield, au cours de l'imposante cérémonie qui eut lieu au Cénotaphe dimanche après-midi dernier.

Le même matin un bon nombre de vétérans des deux dernières guerres mondiales se réunissaient en l'église Notre-Dame de Bellefleur afin de rendre hommage en groupe à leurs confrères tués alors qu'ils bataillaient l'ennemi sur les champs de batailles d'Europe. Aussi M. le curé J. D. St-Aubin en profita-il pour les féliciter d'avoir débuté ce

jour de la Fête du Souvenir en assistant à la Sainte-Messe, en mémoire des nôtres qui ont perdu la vie au cours des guerres 1914-18 et 1939-45.

M. Vincent Girard agissait comme maître de cérémonies au Cénotaphe. Il invita d'abord MM. McAlpine et Ernest Poirier, à faire la lecture des noms des soldats tués au cours de deux dernières guerres. Deux minutes de silence furent rigoureusement observées par les vétérans et les spectateurs, en mémoire de ces chers disparus.

(Suite à la page 7)

La charité, nouvelle..

(Suite de la page 3)

Le péché par omission et l'assaut des laïcs par les laïcs.

Monsieur Vézina, président général des cercles Lacordaires fit remarquer que les honnêtes citoyens tout en dénonçant les périls de l'alcool pêchent par omission parce qu'ils ne proposent pas de moyens efficaces d'y résister. Il faut faire le bien chaque fois que l'occasion se présente. Parfois aussi il ne suffit pas d'attendre l'occasion, il faut la devancer pour secourir un pauvre être envouté sous la passion de l'alcool. Ce bien les Lacordaires le font avec clairvoyance, avec amour; non par contrainte mais par une adhésion libre, volontaire, joyeuse. Le Lacordaire rempli de joie est avide de la communiquer aux autres.

Enfin le Père Ubald Villeneuve, o.m.i., aumônier général a bien fait comprendre que les cercles Lacordaires sont pour les laïcs et que ce genre d'apostolats appartient aux laïcs. Aidés de Dieu, ces gens aideront à la rénovation spirituelle des individus et du peuple. C'est un assaut pacifique pour une conquête pacifique par la charité.

BLOCS de CIMENT

manufacturés par

URBAIN SAUVE

231a, Dufferin Tél. 1157-J-1
VALLEYFIELD, P.Q.

— Aussi —

Cheminées - Tuyaux
de 6" — Trottoirs

Livraison immédiate

Pour plus de détails écrivez
ou téléphonez à l'agent

Gabriel Langevin

25, du Marché Tél. 324
VALLEYFIELD, P.Q.

Paul E. Bourdon

MERCERIES POUR HOMMES

Habits et paletots SEMI-READY

Tout fait ou Sur Mesures

Chapeaux Buckley Brooks

SOULIERS, CHEMISES, GANTS, ARTICLES DE
TRAVAIL, ETC.

PAUL E. BOURDON

5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield, Qué.
Donnez vos commandes d'habits sur mesures à bonne heure

Choix! Qualité! Economie!

Achetez votre manteau de fourrure en novembre et
Guindon Fourrures vous assurera ces trois grands
avantages



Nous invitons à se hâter toutes celles qui ne se sont pas encore procuré leur manteau de fourrure. Au rythme actuel de la vente, nous craignons que le choix ne vienne bientôt à diminuer. Il faut aussi prévoir que les prix peuvent fort bien augmenter.

Nous avons eu la prévoyance de nous procurer nos fourrures il y a déjà longtemps. Voilà pourquoi nos prix actuels ne se ressentent pas du tout de la dernière hausse.



LES MANTEAUX QUE NOUS
VENDONS SONT FABRI-
QUES DANS NOS PRO-
PRES ATELIERS.

49, rue du Marché Tél. 552-W
Valleyfield, Qué.

**Fournaise à l'huile
ROY - THERMO
LIVRAISON IMMEDIATE**

**Brûleurs à l'huile
pour poêle**

BASE D'ACIER — (VAPOR-TITE)

— — — \$43.50 — — —

GARANTIE DU MANUFACTURIER

- PNEUS -

Pour—

PASSAGERS . . ou . . CAMIONS

TOUTES GRANDEURS

USAGES . . ou . . RECHAPPES

PRIX RAISONNABLES

J. L. Charbonneau

192, rue Jacques-Cartier

Téléphone 235

VALLEYFIELD, P.Q.

(7-14-C)

Impressionnante cérémonie....

(Suite de la page 6)

Les personnes suivantes déposèrent des fleurs au pied du Cénotaphe: M. Johnson, pour la Légion Canadienne, section Valleyfield; S. H. la maire Cauchon pour la ville de Valleyfield; M. J. H. Maudsley, pour la Montreal Cottons Limited; M. Jacques Malouin et M. Arthur W. Sullivan qui perdirent chacun un fils au cours de la dernière guerre mondiale.

On invita ensuite le premier magistrat à dire quelques mots. C'est alors que le maire de Valleyfield, M. Robert Cauchon, exprima l'espoir que nos concitoyens qui avaient perdu la vie au cours de la dernière guerre n'avaient pas fait le

sacrifice en vain; aussi que nous devons leur rendre hommage pour cette paix que nous avons aujourd'hui, tant au Canada que dans les autres parties du monde.

Outre les personnes déjà mentionnées on remarquait un membre du clergé protestant qui fit la lecture des prières d'usage; l'ex-lieutenant Philippe Malouin, qui récita les prières à l'intention des catholiques; le Chef Rosario Lantôt, M. l'échevin O. Barrette, une forte délégation de vétérans de Valleyfield, etc., etc. avait tenu à rehausser de leur présence cette belle fête du Souvenir à Valleyfield.

- CONSULTATIONS
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

TEL. 706

57, rue Nicholson
VALLEYFIELD, P.Q.

**Magnifique démonstration
de la Garde Dollard des
Ormeaux dimanche dernier**

Une fois de plus la Garde Dollard des Ormeaux a ému et étonné une foule de spectateurs et d'invités qui ont assisté dimanche dernier à l'initiation des membres de cette garde. Pour la troisième année consécutive la garde offrit à tout le public l'occasion d'assister à un programme démonstratif préparé et exécuté avec une perfection sans précédent. Le programme s'est ouvert au son de la batterie des clairons et des tambours dans un vibrant salut à tous nos invités.

M. René Archambault président de cette garde adressa la parole de bienvenue à toute l'assistance et in-

voita M. l'abbé Anatole Pilon, aumônier de la garde, à prendre la parole. Notre dévoué aumônier avec la verve que tous lui reconnaissent, en profita pour expliquer le but de la garde, organisation soeur des mouvements catholiques et insista sur l'importance et le sérieux du serment que plusieurs prêtèrent quelques minutes plus tard. Il nous encouragea à être la véritable garde que Dieu, l'Eglise, et la société attendent de nous.

Puis M. Adrien Latour fut initié comme lieutenant et M. René Frégent comme sous-lieutenant. L'initiation des sous-officiers et d'une trentaine de membres suivit.

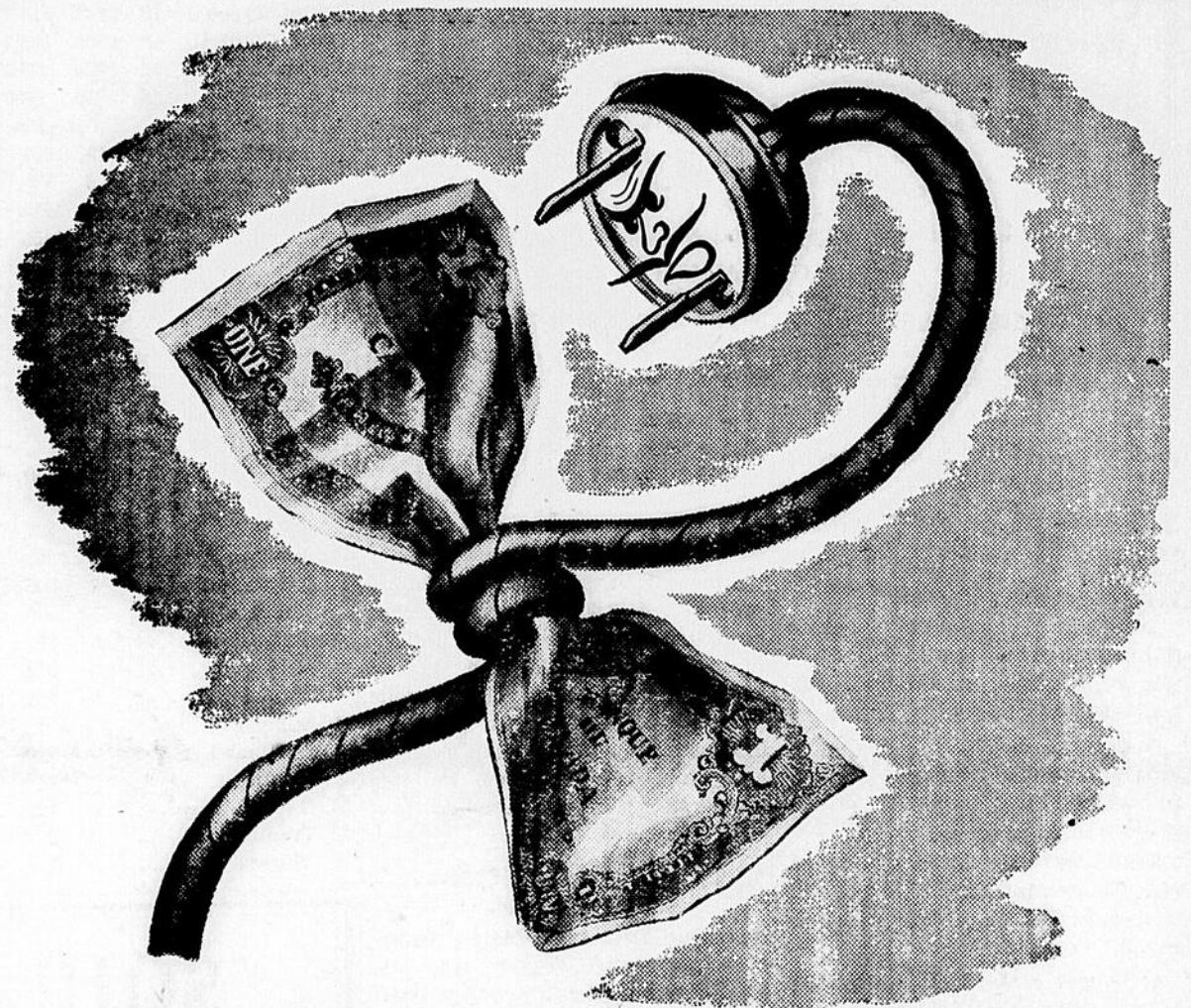
Tous prêtèrent un serment solennel de fidélité, ce fut pour tous un geste édifiant et reconfortant.

Ensuite la garde évolua dans la salle avec une perfection remarquable. Ce succès, nous le devons au constant labeur de notre dévoué commandant Paul Bougie et de nos bons officiers qui savent le seconder à tous moments.

Et que dire de notre fameux corps de musique qui exécuta tantôt une marche, tantôt une valse, avec un goût musical un peu dépareillé, et dont l'auteur et l'animateur est l'instructeur Armand Peras.

M. Poirier, président de la Garde Champlain, dans une brève allocution, félicita le conseil et les officiers du magnifique travail et nous assura de la haute estime que la fédération nous portait et nous porte encore. Il fit aussi remarquer le bel esprit d'entente qui existe entre les membres de nos différents groupes.

(Suite à la page 15)



**"Etouffez-vous" le rendement
de vos dollars?**

Les pertes de voltage vous coûtent de l'argent

Une canalisation insuffisante "étouffe" le pouvoir électrique le long des fils et fait diminuer le voltage aux prises de courant. Le voltage diminué, vos lampes baissent, vos accessoires vont au ralenti, votre radio perd du volume et l'utilité de votre électricité en général est sensiblement diminuée. *Les pertes de voltage vous coûtent de l'argent—vous coûtent de la lumière—vous coûtent du rendement de tous les accessoires électriques qui sont à votre service... ASSUREZ-VOUS DONC UNE CANALISATION SUFFISANTE pour VOTRE FERME ET VOTRE FOYER.*

Ne soyez pas impressionné par une installation "d'aubaine"

Discutez de vos projets et de vos besoins avec votre marchand d'accessoires électriques ou au bureau Shawinigan le plus rapproché. *Ils savent qu'une canalisation suffisante ne coûte guère plus qu'une canalisation de fortune. Ils savent aussi qu'une installation adéquate, faite aujourd'hui, économise des dollars pour l'avenir. Ne soyez pas impressionné par le prix d'une installation "d'aubaine"—une installation adéquate demande du travail et des plans suffisants et surtout du matériel adéquat.*

Rappelez-vous que votre marchand d'accessoires électriques peut vous être utile pour éclairer votre avenir.

The Shawinigan Water & Power Company

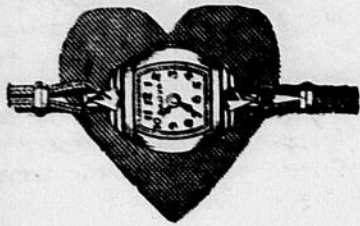
Électricité  Produits Chimiques
GÉNIE CIVIL · TRANSPORT · CONSTRUCTION

AU QUARTIER BELLERIVE

Rendez-vous du Cadeau

J.-P. AUDETTE, prop.

HORLOGERS — BIJOUTIERS



Suggestions pour vos CADEAUX DES FETES

Montres pour dames et messieurs, marques "Pierpont" et "Pierce".

Ce sont des montres de précision. Aussi, Bagues à Diamants, Joncs de Mariage, Bijoux de fantaisie, Argenterie, etc.

81B, Grande Ile Téléphone 1559-W
(14-21-28-5-12-C)

POUR VOS REPARATIONS VOYEZ:

Rendez-vous du Cadeau

J.-P. AUDETTE, prop.

Service de réparations

de tous genres dans 24 heures par un expert.

OUVRAGE GARANTI
On évalue l'ouvrage gratuitement

81B, GRANDE ILE TELEPHONE 1559-W
(14-21-28-5-12-C)

Les notes du...

(Suite de la page 1)

Rachel Mailloux, 82.7; Mariette Primeau, 79.2.

ECOLE GARNEAU (filles)

1ère année: 1, Suzelle Leblanc, 98.2; 2, Micheline Marin, 96.5; 3, Gisèle Benoit, 96.5; 4, Suzanne Guilbault, 96.

2e année: 1, Janine Gamache, 94.7; 2, Suzanne Leduc, 93; 3, Marielle Leduc, 91.5; 4, Gisèle Proulx, 91.2.

3e année: 1, Lucie Brunette, 94.1; 2, Lise Malboeuf, 93.1; 3, Cécile Guilbault, 92.1; 4, Gisèle Lefebvre, 91.1.

4e année: 1, Marie-Ange Primeau, 87.2; 2, Fleurette Leblanc, 85; 3, Laurencia Gauthier, 85.1; 4, Andrée Labrosse, 83.1.

5e année "A": 1, Rachel Lamothe, 91.2; 2, Thérèse Poirier, 84; 3, Lise Proulx, 83.3; 4, Murielle Primeau, 83.1.

5e année "B": 1, Pauline Montpetit, 84.7; 2, Huguette Leduc, 83.4; 3, Lorraine Bégin, 83; 4, Yvette Emond, 81.7.

6e année: 1, Thérèse Lalonde, 77.9; 2, Jeannine DeLuca, 76.7; 3, Lise Montpetit, 75.9; 4, Thérèse Sauvé, 75.4.

7e année: 1, Rose-Aimée Debonville, 79.4; 2, Ghislaine Charlebois, 75; 3, Thérèse Dunberry, 71.5; 4, Colombe Parent, 70.8.

9e année: 1, Réjeanne Guilbeault, 82.7; 2, Louise Quenneville, 77.6.
Sr M. Ange-Emile, directrice.

Kermesse

mercredi, le 27

Mercredi soir le 27 novembre prochain, à 8.00 heures du soir, aura lieu au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield, une grande kermesse au profit de la nouvelle paroisse St-Eugène afin d'aider à la construction d'une chapelle.

Il y aura de nombreux et très beaux prix pour les gagnants.

Conférences...

(Suite de la page 1)

des Etudiants veut bien présenter cette année encore, une autre saison de ces causeries tant goûtées du public.

Le renom de ces soirées n'est plus à faire; depuis deux ans on nous a servi à souhait et nul doute que cette année encore, l'auditoire sera charmé d'entendre des conférenciers éminents tels que: le Dr E. Gendreau, de l'Université de Montréal, le L.-P. Legault des Compagnons de St-Laurent, Me G. Delage, artiste bien connu des radiophiles, et des artistes tels que: Gisèle Poitras, Pierre Vidor, Roland Leduc et John Newmark.

Nul doute que la direction de ces conférences-concerts s'entient à sa coutume de rendre ces soirées de plus en plus intéressantes et les personnes intéressées feraient mieux de réserver tout de suite leur carte afin de n'être pas déçues, vu le nombre limité de sièges.

L'équipe Salaberry remporte une brillante victoire aux dépens du "Launière All Stars"

Les quilleurs de Valleyfield sont fort supérieurs — C'était la première défaite du "Launière All Stars" — Un match revanche dimanche prochain à Montréal

L'équipe de quilles "La Launière All Stars", a subi sa première défaite de la saison dimanche dernier, aux mains des quilleurs de notre ville qui s'alignent sous les couleurs de l'équipe Salaberry.

L'équipe Salaberry, gérée par M. Robinson, a accumulé un total de 2239 points, contre 2106 pour les vaincus dirigés par Charlie Larente. L'équipe de Montréal remporta la première partie par 18 points seulement tandis que les deux autres parties furent remportées par de très fortes marges par l'équipe de Valleyfield.

Jos. Blanchette, reconnu comme l'un des meilleurs quilleurs de Valleyfield, s'est encore une fois signalé en réussissant un triple 490, tandis que Rosaire Laforme se distingua pour le club de Valleyfield également, en enregistrant un total de 462. John Barrette joua pas moins de 450 pour trois parties.

Le plus haut simple-fut cependant réussi par un porte-couleur de l'équipe montréalaise, G. Deschamps, qui réussit le fort total de 219.

Voici les résultats:

De Launière

| | | | | |
|---------------|-----|-----|-----|------------------|
| G. Deschamps | 115 | 119 | 219 | 453 |
| L. Lajeunesse | 141 | 118 | 129 | 388 |
| Bob Boyer | 114 | 130 | 110 | 454 |
| A. Cormier | 161 | 144 | 140 | 446 |
| N. Vinetti | 167 | 148 | 150 | 465 |
| | | | | 698 659 749 2106 |

Valleyfield-Salaberry

| | | | | |
|---------------|-----|-----|-----|------------------|
| R. Laforme | 148 | 136 | 178 | 462 |
| J. Barrette | 164 | 132 | 154 | 450 |
| E. McSween | 102 | 145 | 188 | 435 |
| E. Guay | 119 | 139 | 144 | 402 |
| J. Blanchette | 152 | 170 | 168 | 490 |
| | | | | 685 722 832 2239 |

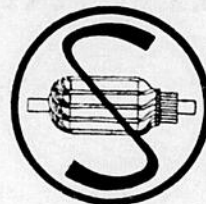
Statistiques du bowling au 29 octobre 1946

Position des équipes

| | P.J. | Total | Moy. | Pts. | | | |
|------------------|------|-------|-------|------|---------------------------------|-----|-----------|
| Production | 12 | 6826 | 113.8 | 33 | N. Leduc | 7 | 687 98.1 |
| Office | 12 | 6516 | 108.6 | 29 | A. R. Turnbull | 5 | 481 96.2 |
| Maintenance | 12 | 6642 | 110.7 | 27 | G. Doucet | 6 | 575 95.9 |
| Staff Plant | 12 | 6308 | 105.1 | 25 | R. Bonhomme | 9 | 855 95.0 |
| Police | 12 | 5780 | 96.3 | 22 | G. Tremblay | 9 | 839 93.2 |
| Quarry | 12 | 5319 | 88.6 | 16 | M. Thibert | 5 | 461 92.2 |
| BIG TEN | | | | | O. Lussier | 12 | 1093 91.1 |
| P. Marchand | 12 | 1637 | 136.4 | | R. Neault | 3 | 261 87.0 |
| R. Myre | 6 | 785 | 130.8 | | H. Montpetit | 12 | 995 82.9 |
| R. L. Demers | 12 | 1558 | 128.2 | | A. Grise | 6 | 480 80.0 |
| C. Deschambeault | 12 | 1455 | 121.3 | | R. Huot | 6 | 479 79.8 |
| G. Bayard | 12 | 1453 | 121.1 | | A. Proulx | 3 | 220 73.3 |
| Y. Montpetit | 4 | 481 | 120.2 | | A. Monniere | 3 | 202 67.3 |
| A. Caron | 12 | 1418 | 118.2 | | L. Lussier | 6 | 376 62.7 |
| J. L. Bertrand | 6 | 702 | 117.0 | | Plus haut triple de la semaine— | | |
| R. David | 12 | 1381 | 115.1 | | R. L. Demers | 432 | |
| E. Carriere | 12 | 1356 | 113.0 | | Plus haut simple de la semaine— | | |
| | | | | | R. L. Demers | 160 | |

CLASSEMENT GENERAL

| | | | |
|---------------|----|------|-------|
| L. Geoffrion | 12 | 1340 | 117 |
| L. Banville | 12 | 1338 | 111.5 |
| E. Sullivan | 9 | 997 | 110.8 |
| D. Warren | 12 | 1329 | 110.7 |
| P. Daigneault | 9 | 995 | 110.6 |
| M. Hebert | 11 | 1215 | 110.5 |
| M. Dugas | 8 | 881 | 110.1 |
| A. Milo | 9 | 978 | 108.7 |
| A. Bouchard | 8 | 859 | 107.4 |
| B. Simard | 9 | 954 | 106.0 |
| C. E. Simard | 9 | 940 | 104.4 |
| G. Primeau | 12 | 1244 | 103.7 |
| H. Trudel | 6 | 603 | 100.5 |
| L. Tremblay | 3 | 299 | 99.7 |
| H. Savard | 9 | 896 | 99.6 |



REPARATIONS DE MOTEURS ELECTRIQUES

J. - H. SAUVE & FILS
Téléphone 1474-W

238, rue St-Laurent

Valleyfield, P.Q.

(30-4-47)

SOULIERS D'AUTOMNE

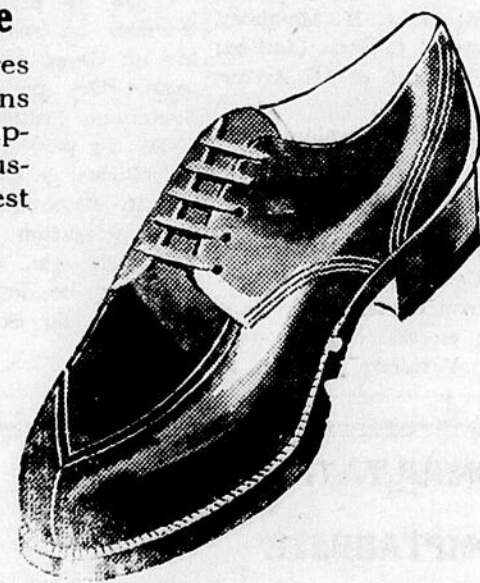
L'économie est dans la durée

La haute renommée des chaussures SLATER le démontre. Reconnu dans tout le Canada, le nom SLATER ne supporte rien d'inférieur. Porter des chaussures SLATER, c'est la satisfaction, c'est l'économie dans la durée. Les usagers de Slater y reviennent toujours.

Choix de modèles pour homme dans le brogue ou uni, aussi modèle tel qu'illustré, noir et brun en veau uni, en grain écossais.

Modèle de rue, modèle de toilette.

\$10.00 à \$13.50



La Maison Leduc & Prieur vous présente les fameuses chaussures pour enfants "McFarlane". Ces chaussures sont manufacturées par la compagnie SLATER. Semelle à trepointe Goodyear.

Chaussez vos enfants avec McFarlane et évitez leur des ennuis.

Dans les grandeurs 8 à 11½ et 11 à 2 en bottines

Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE,
président
237, Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.

J.-CHARLES LEDUC,
secrétaire
Téléphone 108

Grande Kermesse

(BINGO)

au sous-sol de la Cathédrale

Mercredi, le 27 novembre

à 8.00 hrs p.m.

Organisée au profit de la Paroisse St-Eugène afin d'aider à la construction de la nouvelle chapelle de cette paroisse.

ENEZ EN FOULE!

Un citoyen de St-Rémi qui n'est pas apprécié à sa juste valeur par les Indiens

Les Indiens de Caughnawaga voulaient se faire justice — L'enquête préliminaire aura lieu demain matin à Montréal — Les Indiens protestent "vigoureusement" contre M. Horace Riendeau, de St-Rémi

La guerre entre les Indiens et les blancs reprendrait-elle? Après avoir assisté aux comparutions, en première chambre de la Correctionnelle à Montréal, samedi matin, on serait porté à le croire.

Charles-K. Canadien, directeur du Caughnawaga Taxi Service, était traduit devant le juge T.-A. Fontaine, avec 5 autres Indiens de la réserve, sous l'accusation d'avoir conspiré pour endommager et d'avoir endommagé un autobus ap-

partenant à M. Horace Riendeau, de S.-Rémi. Les 5 Indiens sont Archie Mayou, Gilbert Deerhouse, Peter Horne, Paul De Laronde et Peter "Cyclone" Taylor.

La guerre aurait commencé il y a 6 semaines, quand l'autobus de Riendeau, au lieu de faire son arrêt à l'entrée du pont Honoré Mercier, continua à travers la réserve jusqu'au coin Douglas, où il arrêta. De plus, la compagnie d'autobus aurait réduit ses prix de \$0.20, le

même prix que les taxis, à \$0.10. Les Indiens affirment que la compagnie d'autobus n'a pas le droit, d'après la loi, d'opérer sur le territoire de la réserve indienne.

Aussi les Indiens résolurent-ils de se faire eux-mêmes justice. Ils se mirent à bombarder de pierres les autobus de la compagnie, si bien que cette dernière demanda la protection de la police. Au début de la semaine, la police provinciale dépêcha 3 hommes pour garder le véhicule. Les arrestations auraient été faites à la suite d'une tentative pour dynamiter l'autobus, parce que la compagnie continuait à opérer dans les limites de la réserve.

L'enquête préliminaire des accusés a été fixée au 15 du courant. Canadien, qui avait été libéré sous un dépôt de \$50, vendredi soir, a été envoyé pour 3 jours à la Sûreté provinciale, par suite d'une demande de l'officier de liaison C.

Forget, et malgré les protestations de son avocat, Me A. Chevalier, C.R. Les 5 autres Indiens se sont vus refuser tout cautionnement.

*Saveur
Délicieuse*
— Scellée à Vide



**CAFÉ
"SALADA"**

37 comités du Timbre de Noël sont à l'oeuvre

La campagne du Timbre de Noël s'ouvrira officiellement le 25 novembre, cela d'une extrémité à l'autre de la province, du pays, nous dirions même du continent américain. Pour des raisons particulières, quelques ligues ou comités devanceront la date fixée, s'il s'agit par exemple de la sollicitation personnelle, mais en général les timbres seront mis à la poste le ou vers le 25.

Dans la province de Québec, en dehors de Montréal, trente-sept organisations sont à l'oeuvre, soit trois de plus que l'an dernier: Joliette, Richmond et Verchères. Par ordre alphabétique, les endroits où se fera la vente du Timbre sont les suivants: Abitibi; Acton Vale; Arvida; Baie des Ha, Ha; Beauce; Berthier; Bois-Francs; Brome-Missisquoi; Champlain (comté); Châteauguay-Huntingdon; Chicoutimi et Jonquière; Drummond; Gaspé-Sud; Granby; Grand'Mère; Hull;

Kenogami; Joliette; Laurentides (St-Jérôme et Lachute); Louiseville et comté de Maskinongé; Mont-Joli et Bas Saint-Laurent (Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Bonaventure, Baie-Comeau); Montmagny; Québec; Richmond; Roberval et Lac Saint-Jean; Rouyn-Noranda; Sainte Agathe des Monts; Saint-Hyacinthe; Saint-Jean-sur-Richelieu (Saint-Jean, Iberville, Laprairie et Naperville); Shawinigan; Sherbrooke; Sorel et comté de Richelleu; Thetford-les-Mines; Trois-Rivières; Valleyfield et Beauharnois; Verchères; Waterloo.

Chaque ligue ou comité du Timbre de Noël fait sa campagne sous les auspices de l'Association canadienne antituberculeuse et du comité provincial de défense contre la tuberculose, mais les fonds sont dépensés, aux fins d'enrayer la peste blanche, dans les districts même où ils sont perçus.

Réparations de tous genres

Réparations de tous genres dans vêtements pour dames et enfants.

SPECIALITE: Cuffs pour pantalons et bords de robes.

PRIX MODERES.

S'adresser à:
49, rue St-Laurent Valleyfield Tél. 1531-W
(7-14-21-28-C)

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria • Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONA (BOIS D'ISOLATION)

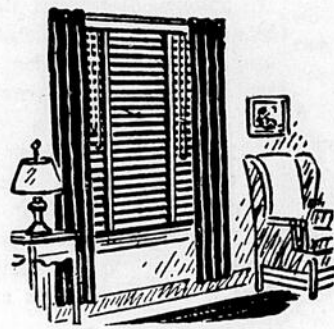
Téléphones: — Résidence 431; Bureau 540

près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539

Pour la beauté de votre foyer Stores vénitiens



Le foyer est bien douce chose! Sans doute mais il est ce qu'on le fait! Mettez-y du confort et de la beauté! Embellissez votre demeure et rendez là plus attrayante en vous procurant quelques uns de ces stores vénitiens qui donneront à votre foyer un tout autre aspect. Nous venons d'en recevoir de couleur ivoire; venez choisir la grandeur qu'il vous faut.

Grandeurs

| | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|----|
| 26 | x | 64 | — | 32 | x | 60 |
| 27 | x | 54 | — | 34 | x | 64 |
| 30 | x | 64 | — | 36 | x | 64 |
| | | | | 38 | x | 64 |



Pour la ménagère

PRESTO un ustensile que toute ménagère devrait avoir. Il épargne du temps en cuisant les aliments plus vite. Un cadeau qui sera des plus appréciés par toutes les cuisinières.



\$17.50

FIXTURES

Nous avons aussi en vente 8 fixtures fluorescentes de première qualité. Elles ont une longueur de quatre pieds. Nous avons également en vente trois lumières qui s'adaptent à ces fixtures.

MARCHAND FRERES

Rue Victoria Tél. 163 Valleyfield

... Eclatante victoire des Braves ...

Le Valleyfield remporte une belle victoire contre les Cataractes de Shawinigan Falls par 2-1 — Une défaite contre Royal par 8-3 — La joute de dimanche est excessivement rude — Joannette, Orlando, Porteous, Strain, Emberg, Deschênes et Kovalchuk sont les étoiles des Braves

PREMIERS SOINS A CINQ JOUEURS

Si les spectateurs qui ont assisté à la joute Royal vs Braves de Valleyfield, jeudi soir dernier, à l'Aréna de Valleyfield, n'ont pas apprécié la défaite subie par les locaux, ils n'oublieront certainement pas la joute dimanche dernier entre les Cataractes de Shawinigan Falls et les Braves.

Au cours de la joute de jeudi soir contre Royal, qui se termina par 8-3 en faveur des visiteurs, les joueurs des Braves semblaient désorganisés par la suite du refus des autorités de permettre à Bessette et Lessard de jouer pour les Braves, surtout après avoir eu la promesse que "tout sera réglé avant votre partie contre Royals".

Les Braves ont accepté cette défaite en sportsmen, mais ils se sont repris dimanche dernier à l'Aréna lors de la première visite de la saison du Shawinigan Falls à Valleyfield.

A cette occasion M. Jules Bouchard, gérant de la Shawinigan Water and Power Co., à Valleyfield, mis la rondelle au jeu. Il était accompagné de M. Jim Lemieux, de la Gendarmerie Royale, M. Arthur Vinet, président des Braves, et Dr P. E. Larivière, médecin des Braves.

Dès le début des hostilités les arbitres durent surveiller le jeu constamment et infliger des punitions. Inutile d'ajouter que l'arbitre Georges Lalonde, en dépit d'un grand dévouement, fut hué et menacé tant par les joueurs locaux qu'adversaires. Les hockeys furent tenus à une hauteur dangereuse pendant toute la partie et les résultats sont connus: Dr Larivière dut donner les premiers soins à cinq joueurs, dont des points de suture à deux d'entr'eux.

La première ligne d'attaque des Braves, formée de Joannette, Emberg et Kovalchuk, réussit à maintenir sa réputation encore une fois au cours de cette joute en participant au premier point des Braves. "Kitoute" compta sur des assists de ses deux copains.

Si la première ligne a été active, il faut donner aussi une mention honorable à la deuxième ligne qui fait figurer Dan Porteous, Bill Richardson et Neil Strain. Ce trio, avec l'aide de Jimmie Orlando, qui, incidemment joua une magistrale partie sur la défense des Braves, compta le deuxième et victorieux point du Valleyfield après 11 minutes de jeu dans la troisième et dernière période. Porteous travailla en géant et Neil Strain prouva encore une fois qu'il est peut-être le patineur le plus rapide du circuit Slater en devançant ses adversaires à chaque fois que l'occasion se présentait.

Lucien Deschênes joua une très belle partie dans les filets des vainqueurs et n'eut été le magnifique travail de Chénier et Filion du Shawinigan si aurait obtenu son premier blanchissage de la saison.

Cette joute a été la plus rude à date à Valleyfield. Nos lecteurs constateront par le sommaire, que ces avancés ne sont pas exagérés surtout s'il faut prendre en considération le fait que les arbitres auraient dû être beaucoup plus sévères et, de cette façon, éviter les nombreux retardements qui ont pris place au cours de cette partie Shawinigan-Valleyfield. Une foule de près de 3000 personnes a assisté à cette rencontre des deux plus grands rivaux de la Ligue Senior de Hockey.

Première période

1—Valleyfield: Joannette
Emberg, Kovalchuk 9.10

2—Shawinigan Falls: Chénier
Filion 18.45

Punitions: Théberge, Brennan.

Deuxième période

Point: Aucun.

Punitions: Bergeron, Brennan, Chénier, Pidsodny.

Troisième période

3—Valleyfield: Orlando
Porteous, Strain 11.30

Punitions: Gravel (mauv. cond.), Porteous (maj.), Murray (maj.), Aubuchon (pour Cotnoir), Bennett (maj.).

Avec les Braves de Valleyfield

Il semble que chez certains spectateurs les Braves ne devraient pas perdre aucune partie. Exemple: jeudi soir dernier les Braves étaient totalement désorganisés à la suite du refus des autorités de permettre à Lessard et Marcel Bessette de s'aligner avec les Braves contre le Royal.

Lucien Leduc avait même former ses "nouvelles" lignes de défenses et d'avants avec Bessette et Lessard au premier plan. Inutile d'ajouter que c'est sur ces deux joueurs que Valleyfield comptait pour ne pas perdre cette importante joute. Si les spectateurs ont été déçus de la performance de leurs favoris ce soir-là, il ne faut pas croire que les joueurs n'étaient pas du même avis.

Après tout, les joueurs de hockey sont des êtres humains qui réagissent sur certains développements, tout comme des citoyens dans l'autre sphère. Il ne sert donc rien de blâmer celui-ci ou celui-là, encore moins la direction des Braves qui travaille avec acharnement pour donner aux citoyens de Valleyfield le meilleur hockey possible. A ceux qui tentent de jeter le blâme du côté de l'instructeur des Braves de Valleyfield, qu'il nous suffise de répéter ce que Tommy Gorman nous disait récemment au sujet de Lucien Leduc:

"Ce Leduc connaît son hockey beaucoup mieux que la plupart des instructeurs de la Ligue Senior de Hockey. Je sais que Leduc a refusé des offres alléchantes des clubs de la Ligue Américaine. Vous êtes chanceux d'avoir un instructeur de ce calibre dans votre propre ville... que je n'aie jamais la chance de lui faire signer un

contrat pour venir à Ottawa..." Les arbitres, dimanche, contre Shawinigan n'ont pas été populaires, notamment Georges Lalonde qui a été hué à maintes reprises par les spectateurs. Lalonde fait tout en son possible pour bien arbitrer, mais ses gestes ne sont jamais appréciés, surtout lorsqu'il ordonne à un des Braves d'aller au pénitencier. C'est dans la partie!

Très peu des grands "critiqueux" oseraient accepter une position avec les Braves car ils savent d'avance que "c'est si facile de critiquer". Ce sont généralement ces mêmes personnes qui refuseront de coopérer dans tous les domaines. Elles sont reconnues pour leur zèle à cinq sous. Les Braves ne veulent pas le support de tels supporteurs.

Jimmie Orlando, comme nous l'avons dit précédemment dans cette colonne, ne veut pas que l'on abuse des joueurs des Braves. Il a catégoriquement prouvé cette remarque, dimanche dernier, alors que Murray, du Shawinigan, tentait de faire un mauvais parti du grand mais petit Porteous, quand ce dernier était tombé sur la glace. Jimmie appliqua 1) un solide coup de bâton à la ganache de ce joueur de défense et 2) un bon coup de poing à la mâchoire. Murray regarda son nouvel adversaire et n'osa même pas faire un geste de protestation.

Une spectatrice disait: Il n'y a rien que j'aime mieux que voir Orlando donner ses bons conseils et encourager les plus jeunes sur l'alignement des Braves. Aussi, venait-elle de voir Orlando prêter main-forte à Eddie Emberg qui était en train de se faire coller les

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS
Hillview Inn
PAUL DESGROSEILLIERS, prop.
MALONE - NEW-YORK
Maison essentiellement franco-américaine
Repas - liqueurs - danse
Argent canadien au pair
OUVERT TOUTE L'ANNEE
(15-10-47)

épaules sur la bande par le cassette Bergeron du Shawinigan. Encore une fois ce dernier n'osa pas s'attaquer à Orlando, sachant bien...

Dès la semaine prochaine nous reproduirons une courte biographie des joueurs qui font partie de l'alignement des Braves cette année. Nous tenterons de mieux faire connaître et apprécier nos Braves par la gente sportive de Valleyfield et des environs. Nous publierons même en marge de ces biographies, le statut des joueurs ainsi que leur âge et même leurs ambitions. Ces biographies devraient intéresser tous les sportsmen et surtout un bon nombre de spectatrices.

Le publiciste des Braves de Valleyfield fera le trajet à Shawinigan dimanche prochain afin d'être témoin de la chaude lutte qui se livrera à cet endroit entre les Braves et les Cataractes. C'est une joute qui suscite déjà de nombreux commentaires, notamment de la part des joueurs du Shawinigan.

A la semaine prochaine!

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

En vous adressant
L.-P. BRISSON

98, Chemin Larocque,
Tél. 1023-R

31-7-14-21


POURQUOI AVOIR MAL AUX PIEDS?



LINIMENT MINARD

MAISON DE LA BOULE

POUR MEILLEUR SOMMEIL
MEILLEURE DIGESTION
MEILLEURE SANTÉ...



La Nourriture du Dr. Chase
POUR LES NERFS

LE TRAVERSIER

VALLEYFIELD - COTEAU

cessera ses opérations

Lundi, le 17 novembre 1946

Tous les voyageurs qui utilisent régulièrement ce service entre Valleyfield et Coteau sont priés de prendre note de cette décision des propriétaires du traversier VALLEYFIELD-COTEAU.

(7-14-0)

Le jeu de quilles est un excellent exercice physique

Salaberry Bowling

La salle la mieux aménagée et l'endroit préféré des amateurs de quilles.

SALON SPACIEUX POUR LES DAMES

Bienvenue à tous

237a, rue Victoria Propriétaire
Valleyfield, Tél. 830-R J.-ALBERT GARIÉPY



Pour tous genres de brûleurs à l'huile
consultez, sans tarder,

Léo Poirier

Agent distributeur des brûleurs
V-M-P

ATELIERS MODERNES
Réparage, nettoyage, installation.

Réparation générale: Moulins à coudre moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin

TEL: 1151-W-4

VALLEYFIELD, P.Q.

30-3-47

La Ligue Juvénile fait de très beaux débuts à l'aréna dimanche dernier

Malette et Lucien Leduc en viennent aux prises pour la première partie — La rondelle est mise au jeu par Me Albert Lemieux — Victoire de Lucien Leduc

Dimanche dernier, après la partie de la Ligue Senior qui mettait aux prises les Braves et le Shawinigan, avait lieu l'ouverture de la Ligue Juvénile qui comprend cinq équipes dont l'âge des joueurs ne dépasse pas dix huit.

La première joute mettait aux prises l'Hôtel Malette et Lucien Leduc All Stars. A cette occasion Me Albert Lemieux, député provincial, mit la rondelle au jeu accompagné de MM. Louis Quevillon, Delphis Gagnier, P. H. Mercier, Romuald Théorêt, Alfred Soucy, Médard Cousineau et Gérard Boyer.

Tous ces jeunes joueurs, parmi lesquels on choisira sans aucun doute plus tard les futures étoiles qui évolueront dans la ligue Senior, fournirent du très beau jeu.

Après une très belle lutte de deux périodes, les joueurs de l'équipe Lucien Leduc remportèrent la victoire au compte de 6 à 2. L'étoile de la joute fut Bisailon qui compta trois points tout en récoltant une assistance.

Bisailon donna l'avantage de deux points à son équipe dès la première période. Il compta le premier point seul après 10.35 minutes de jeu. Deux minutes plus tard il

augmentait l'avance de son équipe d'un autre point après avoir reçu une passe de Théorêt. Hanna compta le troisième point du Lucien Leduc seul. Quelques secondes avant la fin de cet engagement, Brisson compta le premier point du Malette sur une passe de Clairmont et de Perrault.

Dans le deuxième engagement, Bisailon augmenta l'avance de son équipe d'un autre point alors qu'il réussissait à déjouer le cerbère adversaire après avoir reçu une passe de Leduc. Les joueurs du Malette firent tout leur possible pour essayer de réduire l'avance de leurs adversaires. Ils en furent incapables. Théorêt compta un autre point pour Lucien Leduc pour porter le score à 5 points. Une minute après Laviolette scora le deuxième point du Malette et quelques secondes avant la fin de la joute Daigneault augmenta l'avance de l'équipe Lucien Leduc d'un autre point.

La formation d'une telle ligue est une très belle initiative car les jeunes auront ainsi l'occasion de prouver leur talent au hockey. C'est parmi ces jeunes joueurs que les Braves pourront recruter plus tard de futures étoiles.

Cette ligue évoluera après cha-

que partie des Braves. La joute consistera en deux périodes de 20 minutes.

SOMMAIRE

Malette 2 — Lucien Leduc 6

1ère période

1—Lucien Leduc: Bisailon ..10.35

2—Lucien Leduc: Bisailon, Théorêt12.50

3—Lucien Leduc: Hanna14.20

4—Malette: Brisson Clairmont, Perrault18.20

2ème période

5—Lucien Leduc: Bisailon Leduc20.40

6—Lucien Leduc: Théorêt Bisailon24.15

7—Malette: Laviolette25.12

8—Lucien Leduc: Daigneault 30.10

Punitions: Bougie, Hogue, Philie, Clairmont (5 minutes).

ALIGNEMENT

LUCIEN LEDUC: Hogue, Viau, Vigneu, Bisailon, Daigneault, Paul Hogue, Asselin, Leduc, Réal Théorêt, Gaston Théorêt, Jean Jacques Philie, Desrosiers, Malette, Hanna.

MALETTE: Lafontaine, Laviolette, Brisson, Leblanc, Clairmont, Bougie, Daoust, Perrault, Couillard, Larry.

patients de pouvoir reprendre leur revanche sur le Valleyfield Interm. Dans leur dernière rencontre les joueurs de Lafontaine subirent une écrasante défaite aux mains du Valleyfield Interm. Dimanche prochain, ils auront l'occasion de faire oublier leur défaite. Aussi tous les supporters du Bellerive vont se rendre en grand nombre à l'aréna dimanche prochain pour donner tout le support voulu à leur équipe pour que celle-ci remporte une victoire.

Beauharnois fera ses débuts à l'aréna de Valleyfield dimanche après-midi prochain

Restaurant Ménard sera son adversaire — Dans la deuxième joute Bellerive et Valleyfield Intermédiaire en viendront de nouveau aux prises — Bellerive décidé à faire oublier sa dernière défaite

Dimanche prochain, alors que les Braves iront jouer à l'étranger, la Ligue Intermédiaire présentera de nouveau un programme double mettant aux prises le Beauharnois et le Restaurant Ménard dans la première joute tandis que la deuxième joute donnera l'occasion aux spectateurs de voir évoluer de nouveau les deux grands rivaux de toujours le Bellerive et le Valleyfield Interm.

Ces deux joutes ne manqueront certainement pas d'intérêt et les amateurs de hockey de Valleyfield et de la région peuvent s'attendre à assister à du très beau jeu.

Dans la première joute au programme, le Beauharnois voudra certainement débiter par une victoire dimanche prochain. L'an der-

nier cette équipe a fait une très belle figure dans la ligue et cette année Rémi Faubert entend bien faire une dure lutte au champion de l'an dernier. Dimanche prochain le Beauharnois alignera des joueurs tels que Roussel, Daoust, Richard, Marchand, Bourdon et autres. Le Restaurant Ménard qui allie lui aussi de très bons joueurs devra livrer une dure lutte s'il veut remporter la victoire.

Les joueurs de Théorêt ne voudront pas s'en laisser imposer par les joueurs de Faubert. Plus la saison avance, plus les joueurs du Restaurant Ménard acquièrent du jeu rapide. Ce club causera certainement des surprises avant la fin de la saison.

Les joueurs du Bellerive sont im-

Vous désirez installer chez vous

Un brûleur à l'huile

Ne tardez pas à venir nous voir et nous vous donnerons tous les renseignements voulus sur le fameux

Brûleur à l'huile V.M.P.

CONSULTEZ-NOUS SANS TARDER

Nous faisons le réparation, le nettoyage et l'installation

GARANTI

Leroux Nash Enr'g

59, St-Philippe

Valleyfield, P.Q.

Bureau 775

Tél. Rés. 872-R

(24-31-7-14)

Réellement les rapides avants du Bellerive auront du travail à faire, car les joueurs de Lacroix voudront continuer leur série de victoires. Les Godbout, Amyot, Plante, Bougie, Durocher et autres sont bien d'avis de faire baisser pavillon au Bellerive. Cette joute devrait fournir beaucoup d'actions. Au cours de la dernière joute qui fut des plus

rudes, plusieurs joueurs purgèrent des punitions et même quelques uns furent menacés d'être suspendus.

C'est donc dire que la joute de dimanche prochain sera des plus intéressantes pour les amateurs d'hockey qui sont invités à se rendre en très grand nombre pour encourager les joueurs de la ligue

chez

LUCIEN LEDUC

Vu la rareté des marchandises, il est temps plus que jamais de commander immédiatement votre paletot pour l'hiver prochain.

TOUT FAIT OU SUR MESURES!
"STYLE et QUALITE"



Hockey!
Badminton!
Tennis!

AUBAINES EXCEPTIONNELLES!
QUALITE et QUANTITE!
"CE QUE VOUS CHERCHEZ NOUS L'AVONS"
VISITEZ IMMEDIATEMENT!

CHEZ

Lucien Leduc

Rue Nicholson

Valleyfield

Tél. 1292

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD. Tél. 243

VISITEZ LA...

BIJOUTERIE

T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.

En vente : les montres

LORIE MERCURY ELGIN ROAMER
12, Nicholson, VALLEYFIELD. Tél.—Bij.: 243
Rés.: 884-J

- Nouvelle cédule de la Ligue Senior -

Quatre parties de plus à Valleyfield

A la suite de la démission des Hull Volants

Ailleurs dans ce journal nos lecteurs trouveront les plus récents développements en marge de la démission des Volants de Hull de la Ligue Senior de Hockey. "La Gazette" publie ci-dessous la nouvelle cédule adoptée par les officiers de la Ligue Senior et les gérants des équipes Royal, Valleyfield, Québec, Shawinigan et Ottawa, mardi soir, au cours d'une importante réunion tenue à l'Hotel Windsor.

On remarquera par cette nouvelle cédule que chaque équipe jouera quatre parties de plus sur sa propre patinoire, à la suite du départ du Hull. De cette façon tous les détenteurs des passes de saison n'auront aucun réajustement à faire pour l'année 1946-47.

(Découpez et affichez bien en vue) LISEZ "LA GAZETTE"

- Novembre**
- 13—Royals—Québec
 - 14—Québec—Valleyfield.
 - 16—Shawinigan—Ottawa
 - 17—Québec—Royals
 - Valleyfield—Shawinigan
 - 20—Royals—Ottawa
 - Shawinigan—Québec
 - 21—Valleyfield—Royals
 - 23—Québec—Ottawa
 - 24—Ottawa—Québec
 - Royals—Shawinigan
 - 26—Québec—Royals
 - 28—Shawinigan—Royals
 - Québec—Valleyfield
 - 30—Valleyfield—Ottawa

Lisez "La Gazette"

- Décembre**
- 1—Ottawa—Shawinigan
 - 4—Valleyfield—Québec
 - 5—Québec—Valleyfield
 - Shawinigan—Royals
 - 7—Shawinigan—Ottawa
 - 8—Ottawa—Shawinigan
 - 11—Shawinigan—Valleyfield
 - Royals—Valleyfield
 - 12—Valleyfield—Shawinigan
 - 14—Québec—Ottawa
 - 15—Ottawa—Valleyfield
 - Royals—Shawinigan
 - 19—Ottawa—Royals
 - Valleyfield—Shawinigan
 - 22—Québec—Royals
 - Ottawa—Shawinigan
 - 26—Royals—Shawinigan
 - 28—Québec—Ottawa
 - 29—Valleyfield—Royals
 - Ottawa—Québec

Lisez "La Gazette"

- Janvier**
- 2—Ottawa—Royals
 - 4—Valleyfield—Ottawa
 - 5—Ottawa—Valleyfield
 - Shawinigan—Québec
 - 8—Valleyfield—Québec
 - 9—Shawinigan—Valleyfield
 - Ottawa—Royals
 - 11—Royals—Ottawa
 - 12—Québec—Shawinigan
 - Valleyfield—Royals
 - 15—Shawinigan—Ottawa
 - Valleyfield—Québec
 - 16—Royals—Valleyfield
 - Ottawa—Shawinigan
 - 18—Valleyfield—Ottawa
 - Royals—Shawinigan
 - 19—Ottawa—Québec
 - 22—Royals—Québec
 - 23—Québec—Royals
 - Valleyfield—Shawinigan
 - 25—Royals—Ottawa
 - Québec—Valleyfield
 - 28—Valleyfield—Royals
 - 29—Shawinigan—Québec
 - 30—Royals—Shawinigan

Lisez "La Gazette"

- Février**
- 1—Shawinigan—Ottawa
 - 2—Ottawa—Shawinigan

Valleyfield Intermédiaire et le Bellerive remportent chacun une victoire mardi soir

Mardi soir, à l'aréna de Valleyfield, les quelques amateurs du hockey intermédiaire qui se rendirent encourager les jeunes joueurs locaux assistèrent à deux belles joutes mettant aux prises Valleyfield Interm. et Restaurant Ménard dans la première joute, ainsi que Bellerive et Garde Dollard dans la deuxième. Parmi les spectateurs on avait le plaisir de remarquer M. Jean-Pierre Roy, as-lanceur des Royaux de Montréal.

La première joute qui mettait aux prises Valleyfield Interm. et Restaurant Ménard fut des plus rapides. Les joueurs de Théorêt firent une très belle figure contre les rapides avants de Lacroix. Le Ménard dut baisser pavillon au compte de 4 à 2 mais il montra toutefois qu'il était de taille à jouer contre les joueurs du Valleyfield Interm.

Deuxième partie

Bellerive montra sa supériorité sur les joueurs de la Garde Dollard en déclassant cette équipe au compte de 9 à 1 au cours de la deuxième joute. Cette joute fut assez rapide mais les joueurs de la Garde Dollard furent incapables d'arrêter les nombreuses attaques des joueurs de Lafontaine. Bellerive alignait un nouveau joueur qui fit une très belle figure. En effet le jeune Pierre Bisailon se souleva en comptant quatre points pour le Bellerive.

Cette écrasante défaite ne découragea pas toutefois les joueurs de la Garde Dollard qui se promettent bien de causer quel-

De la quatrième...

(Suite de la page 12)

des deux équipes, c'est-à-dire médiocre. A l'étranger, si les arbitres (ce sont habituellement des gens de l'endroit) sont dans le doute ils donneront presque toujours la chance à l'équipe locale; ici c'est exactement le contraire qui se produit habituellement. En définitive, nos Braves sont toujours les perdants. Nous n'avons pas de conseils à donner à nos arbitres mais nous croyons qu'il leur arrive d'être trop sévères; nous sommes également d'opinion que le livre de règlements ne devrait jamais faire son apparition sur la patinoire et encore moins être vu entre les mains d'un arbitre. On aura tout vu!

Les volants ne sont plus

Les Volants se sont retirés de la Ligue Senior, venons-nous d'apprendre. La cédule a nécessaire-

- Valleyfield—Québec
- 5—Royals—Québec
- 6—Shawinigan—Valleyfield
- 8—Royals—Ottawa
- 9—Valleyfield—Royals
- Québec—Shawinigan
- 12—Shawinigan—Québec
- 13—Royals—Valleyfield
- Québec—Shawinigan
- 15—Royals—Ottawa
- 16—Shawinigan—Valleyfield
- 19—Québec—Valleyfield
- 20—Shawinigan—Royals
- 22—Valleyfield—Ottawa
- 23—Royals—Québec
- Ottawa—Valleyfield
- 26—Shawinigan—Québec
- 27—Royals—Valleyfield

Mars

- 1—Québec—Ottawa
- 2—Québec—Royals
- Ottawa—Valleyfield

ques surprises avant la fin de la saison. Avec un peu de pratique et un jeu d'ensemble plus ordonné cette équipe devrait livrer une dure lutte aux meneurs de la ligue d'ici la fin de saison.

SOMMAIRE

Première partie — Valleyfield Interm. 4, Restaurant Ménard 2.

1ère période

- 1—Vlfd. Interm.: D. Stewart (R. Plante) 1.10
- 2—Vlfd. Interm. J.-L. Amyot 7.50
- 3—Vlfd. Interm.: R. Bougie (L. Tessier) 10.50
- Punition: Godbout, Hawkhurst et R. Bougie.

2ième période

- 4—Rest. Ménard: Lecompte (Latour) 0.15
- 5—Rest. Ménard: C. Gendron (Latour) 4.30
- 6—Vlfd. Interm.: R. Plante 6.15
- Punitions: Hawkhurst, Godbout, L. Durocher et Amyot.

3ième période

Aucun point, aucune punition. Deuxième partie — Bellerive 9, Garde Dollard 1.

1ère période

- 1—G. Dollard: Quenneville, (Beauchamp-Courchesne)05
- 2—Bellerive: Howard 1.10
- 3—Bellerive: Benoit, (Eddy Dion) 5.40
- 4—Bellerive: Bisailon (Pétard Bougie) 12.10
- 5—Bellerive: Bisailon (Pétard Bougie) 14.05
- Punition: Latulippe.

2ième période

- 6—Bellerive: Benoit (Geo. Leduc) 1.25
- 7—Bellerive: Leduc (Leboeuf, Howard) 5.59
- 8—Bellerive: Bisailon (Geo. Leduc) 7.20
- Aucune punition.

3ième période

- 9—Bellerive: Bisailon (Bougie, Daoust) 3.11
- 10—Bellerive: Bougie 10.06
- Aucune punition.

ment été amendée, les Cataractes et les Braves auront la préférence pour se partager leurs dépouilles, et le classement des équipes subira lui aussi un changement. C'est ainsi que les As auront à leur crédit deux victoires de moins, les Royaux une de moins, les Braves et les Sénateurs également une de moins et les Cataractes une défaite et une victoire en moins. A l'heure où nous écrivons ces lignes (mercredi après-midi), notre équipe se trouve donc en troisième position sur un pied d'égalité avec le Québec.

La course au championnat devrait être plus contestée si les Royaux et les Sénateurs peuvent se décider à perdre de temps à autre aux mains des trois autres clubs. Et c'est ce qui devrait se produire. Les As semblent avoir repris leur aplomb et les Cataractes seront plus dangereux avec l'acquisition de trois ou quatre nouveaux joueurs. Ici à Valleyfield, la direction s'attend d'obtenir un ou deux nouveaux joueurs de défense et elle s'attend aussi à la réinstallation très prochaine de Bessette. Espérons aussi que Majeau se remettra rapidement de l'attaque de sinusite qui l'a tenu au lit depuis deux semaines. Espérons enfin que nos Braves réjouiront leurs supporteurs par de nombreuses et spectaculaires victoires. Et sur ce à la semaine prochaine.

M. Albert Mercier est réélu président du Club Cycliste et M. J.-G. Sicotte, vice-prés.

Les élections annuelles au Club Cycliste Inc., ont eu lieu lundi dernier. Inutile d'ajouter que l'entrain régna au cours de toute la durée du vote et ce n'est qu'après le dévoilement du scrutin par l'officier-rapporteur que les membres connurent officiellement les noms de ceux qui les représenteraient sur le bureau de direction au cours de la prochaine année.

Voici le résultat du vote: **Président:** M. Albert Mercier est réélu président pour un autre terme. Il obtint 36 voix et son adversaire, M. Ernest Lalonde, 24, soit une majorité de 12 pour M. Mercier.

Vice-président: Le poste de vice-président est confié à M. Jean-Guy Sicotte à la suite du dévoilement du scrutin lundi dernier. 45 membres votèrent en faveur de M. Sicotte et 24 pour son adversaire, M. Royal Hallé.

Membres honoraires: M. Gérard Primeau a été choisi le représentant officiel des membres honoraires, ayant obtenu 53 voix, contrairement à 18 pour son adversaire, M. P. E. Galarneau.

L'officier-rapporteur déclara à la suite du dévoilement du scrutin qu'il n'y eut aucun bulletin de rejeté et que 75 membres sur 106 votèrent au Club Cycliste Inc. de Valleyfield.

Grand chambardement

(Suite de la page 12)

demande pour la réinstallation de certains joueurs professionnels, répètent cette même demande en bonne et due forme à la Q.A.H.A. et si on n'obtient pas cette réinstallation qu'on croit juste, les clubs verront tout simplement à les aligner quand même, quitte à régler la question de ce qu'on a appelé "esclavage" du hockey, en temps et lieu.

MM. Vinet et Leduc ne manquèrent pas d'exposer clairement leur situation aux bonnets de la Q.A.H.A. mardi soir et menacèrent même de se retirer du circuit Slater "si on ne commence pas par donner un peu de justice et de coopération aux Braves de Valleyfield".

Cette menace de MM. Vinet et Leduc porta ses fruits car toutes les équipes actuelles de la Ligue Senior adoptèrent et supportèrent cette attitude des Braves de Valleyfield "de faire jouer Bessette et Lessard immédiatement, même en dépit des décisions de la Q.A.H.A."

Advenant le jour où il faudra prendre une décision, les spectateurs peuvent s'attendre à d'autres développements importants dans la Ligue Senior de Hockey, la plus importante et la plus puissante ligue amateur au monde de nos jours. Aussi il ne faudrait pas être surpris si toutes ces équipes déclaraient de ne plus faire "affaire" avec la Q.A.H.A. et jouer du hockey "out-law". Attendons les événements qui promettent à l'avenir d'être plus en faveur des équipes de la Ligue Senior de Hockey que pour la Q.A.H.A. et ses "rackets".

T.P. Gorman coopère avec les Braves

A l'issue de l'assemblée de la Ligue Senior de Hockey, qui eut lieu mardi soir dernier à Montréal, M. T. P. Gorman, gérant de l'Auditorium d'Ottawa et des Sénateurs du même endroit, était de passage à Valleyfield pour rencontrer les directeurs des Braves de Valleyfield.

M. Gorman se rendit à l'Hotel Balmoral où il rencontra le président des Braves pour discuter de choses communes. M. Gorman déclara à M. Arthur Vinet qu'il ferait tout en son possible pour coopérer avec les Braves qui ont eu beaucoup de difficultés dans la réinstallation de certains joueurs depuis les débuts de la saison. "Je suis convaincu qu'il vous faut Bessette et Lessard. Ce dernier est une attraction unique. Valleyfield est notre meilleur club visiteur à Ottawa. C'est toujours près de 8 et 10,000 personnes qui viennent à l'Auditorium lorsque vous venez dans la Capitale du Canada, déclarait M. Gorman sans hésitation aucune".

La Ligue Senior connaîtra cette année la meilleure saison de hockey à tout point de vue, surtout si les activités continuent de la manière dont se passent les choses actuellement dans tous les centres intéressés.

Grande Soirée d'Amateurs

Sous le patronage de la

SOCIETE DES ARTISANS

Local Salaberry de Valleyfield

Jeudi, le 21 nov. à 8.30 hrs.

Les concurrents qui seraient intéressés à participer au programme, doivent s'adresser à M. Victorien Maher, Tél. 1258-J, 18, rue St-Lambert, Valleyfield.

BIENVENUE A TOUS ADMISSION: \$0.40

(14-P)

Congrès de la St - Jean - Baptiste

Dimanche prochain le 17 novembre — Au sous-sol de l'église de Bellerive — Programme des plus élaborés — Invitation à toutes les sections de la ville et du diocèse

C'est dimanche prochain, le 17 novembre, qu'aura lieu au sous-sol de l'église Notre Dame de Bellerive à 1.30 heure précise le grand congrès de la Société St-Jean Baptiste. Tous les membres de toutes les sections de la ville et du diocèse sont cordialement invités d'être présents à cette importante réunion où plusieurs questions d'actualité seront étudiées. Le président diocésain, Me Albert Leblanc, présidera ces importantes assises. Le programme de l'après-midi est le suivant:

- 1—Bienvenue, Rapport de l'année (Prés. Général).
- 2—Rapport du Trésorier Général (Trésorier G.)
- 3—Élection Générale
- 4—A l'étude:
 - Urgence de Fondation de nouvelles sections. Prêt d'honneur.
 - Instruction militaire dans les écoles, Commandements en anglais. (Québec fournit 38% des cadets du pays. Mainmise du fédéral sur l'éducation. But: Préparer nos enfants pour la prochaine guerre.)
 - Protestations contre l'injustice de la condamnation de Mgr Stépinaç.
 - Reconnaissance officielle de la société "Les Jeunes Laurentiens" comme la section cadette de la so-

ciété Saint Jean Baptiste du diocèse.

- Drapeau Canadien.
- Ambassade au Vatican.
- Autonomie des Provinces.
- Suggestions libres.
- Voeux.

PRESIDENT



Me ALBERT LEBLANC, qui présidera le congrès diocésain de la Société St-Jean-Baptiste, en l'église Notre-Dame de Bellerive dimanche prochain, à 1.30 hrs.

AVEC LACHINE



BERNARD VINET, brillant ailier autrefois avec les Braves de Valleyfield, qui s'aligne cette année avec le Lachine de la Ligue Provinciale.

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COURBATURES,
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

Prenez Les **PILULES MORO**

4 Générations de femmes nerveuses ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ, NERVOSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT

TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES **PILULES ROUGES**

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE, LEE 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 16

GLACÉ

M-M-M-

PEPSI-COLA

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX

COURTIERS EN IMMEUBLES

NOUS ACHETONS ET NOUS VENDONS

- Résidences
- Commerces
- Etc., etc.

A de très bonnes conditions.

VOULEZ-VOUS VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ OU COMMERCE? Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

DELPHA SAUVE, ex-M.P.P. ROBERT SAUVE, S.A.

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.

Courtières licenciés en Immeubles. Tél. 708

SI VOUS ÊTES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ÊTES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

PAR DEUX FOIS IL AFFRONTA UN BRASIER POUR SAUVER SA FAMILLE

GEORGE MCCONNELL GAGNE *Le Prix Dow*

LE PRIX DOW

est une citation faite aux actes de courage extraordinaire et se présente sous la forme tangible d'une Obligation de la Victoire de \$100 en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens im- portants de Montréal, ac- corde les prix d'héroïsme d'après les recommandations d'une agence de nouvelles de réputation nationale.

George McConnell fut éveillé, un sombre matin d'octobre, par la fumée qui l'étouffait. Sa maison était en flammes. Il réalisa à l'instant le danger que couraient son épouse et ses trois enfants. Mais, il lui fallait avant tout de l'air frais. Se précipitant vers la porte, il aspira à grands poumons, puis se lança dans la maison en flammes. Quasi-aveuglé, il parvint à la chambre à coucher et conduisit son épouse et deux des enfants au dehors. Puis, malgré ses brûlures, il pénétra de nouveau dans le brasier ardent. S'emparant du berceau de son bébé d'un an, il le transporta à l'extérieur. Quelques instants plus tard, son foyer n'était qu'un amas de cendres. Grâce à son courage et à sa présence d'esprit, George McConnell sauva la vie de son épouse et de ses enfants.

Nous sommes fiers de présenter *Le Prix Dow* à George McConnell, d'Aurora, Ontario.

Le **PRIX DOW**

LA BRASSERIE DOW - MONTREAL

M. Paul E. Barbeau est le nouveau gérant de la Banque de Montréal à Valleyfield

Il remplace M. J. Gaspard Fortier qui est maintenant transféré à Victoriaville — Quelques notes sur ces deux gérants de la Banque de Montréal

M. Paul E. Barbeau, gérant de la Banque de Montréal à Ste-Thérèse depuis quatre ans, vient d'être nommé successeur de M. J. Gaspard Fortier, au poste qu'occupe ce dernier depuis 1939 à la succursale de Valleyfield. M. Fortier est lui-même transféré à Victoriaville où il prendra la direction du bureau de banque à cet endroit.

M. Barbeau est né à Québec; il est entré au service de la Banque dans sa ville natale, en 1919, et, après avoir travaillé aux bureaux de la Banque à Québec, il fut nommé comptable de la succursale de Shédiac, N.B. en 1928. Par la suite, il remplit les mêmes fonctions aux



M. J.-G. FORTIER

succursales de Montréal et de Trois-Rivières, et fut transféré à Ste-Thérèse en 1942. C'est donc dans l'est du Canada qu'il acquit toute son expérience de banque.

Actif dans la vie sociale

Durant son stage à Ste-Thérèse, M. Barbeau s'est mêlé à la vie sociale de la ville. Il est directeur de la Chambre de Commerce depuis 1944, et membre des comités du sport et du développement des affaires depuis deux ans. Il a été également, pendant trois ans, secrétaire-trésorier de la Société de la Croix Rouge de Ste-Thérèse.

Mme Barbeau est directrice de la Société de la Croix Rouge de la même localité; elle rejoindra son mari à Valleyfield.

Citoyen en vue

M. Fortier, prédécesseur de M. Barbeau, quitta Trois-Rivières où il avait été comptable pendant tout près d'un an pour s'en aller à Valleyfield en 1939. Auparavant il avait été comptable aux succursales St-Sauveur de Québec, Victoriaville et Gatineau.

M. Fortier naquit à St-André-Avellin, Qué., et débuta à la banque à Ottawa, en 1917; il est bien connu à Valleyfield grâce à l'activité qu'il déploya dans la vie sociale. Il fut vice-président de la Chambre de Commerce locale pendant deux ans, et directeur de la même société pendant cinq ans; il fut aussi trésorier de la Société de la Croix Rouge du district, ainsi que du Comité de Récupération de Valleyfield. Enfin, il fut directeur du "Rotary Club" et président du "Curling Club" de la place.



M. PAUL E. BARBEAU

Magnifique...

(Suite de la page 7)

tes gardes.

Notre Pasteur, M. le curé St-Aubin, prit aussi la parole et affirma n'avoir jamais rien vu d'aussi épatant et fut étonné du si beau travail de la garde. M. le Curé félicita la Garde Champmain, qui était représentée par son conseil et son état-major, du bel exemple qu'il prêche depuis une vingtaine d'années.

Notre bon pasteur félicita tous les dévoués coopérateurs de cette fête et se montra très content des activités et des services de la garde.

Pour terminer il y eut goûter intime préparé par des dames et des demoiselles bénévoles que nous remercions beaucoup.

Le correspondant.

Nombreuses activités chez Les Jeunes

La Semaine Provinciale débutera dimanche prochain au cours du programme double de la Ligue Intermédiaire — Assemblée générale lundi, visite industrielle et souper mercredi, soirée intime — La venue de S.H. le maire Horace Boivin et son conseil municipal

Au cours d'une assemblée du bureau de direction de la Chambre de Commerce des Jeunes, tenue lundi soir dernier au Club Touriste, on traça les derniers détails pour la Semaine Provinciale des Chambres Cadettes dont les activités commenceront dès dimanche prochain. (Voir programme détaillé dans cette colonne).

On en profita au cours de cette réunion pour étudier et refondre la constitution de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield.

A l'occasion de l'ouverture officielle de la Semaine Provinciale, dimanche prochain, M. Gérard Meunier, président de la Chambre des Jeunes, offrira à chaque gérant des équipes de la Ligue Intermédiaire une carte de membres qui sera tirée au sort entre les joueurs de ces équipes. C'est donc dire que la Chambre offrira quatre cartes de membres à l'occasion de la mise au jeu par M. Meunier, dimanche prochain, à deux heures.

On décida aussi au cours de cette

assemblée d'inviter tous les membres du conseil de ville de Valleyfield ainsi que de la ville de Granby, les membres du clergé de la ville de Valleyfield, à assister au dîner-causerie qui aura lieu dimanche soir, le 24 novembre, alors que S.H. le maire Horace Boivin de Granby adressera la parole aux Jeunes de Valleyfield. (De plus amples détails plus tard).

Les membres sont priés de prendre note que le départ pour la visite industrielle se fera à 3 heures et non à 2.30 mercredi prochain.

Voici le programme pour la Semaine Provinciale:

Activités du 17 au 24 novembre

Dimanche, 17 novembre à 2 h. 30:

Partie de Hockey à l'Aréna, Ligue Intermédiaire. Le Président de la Chambre, Gérard Meunier, accompagné de Roland Côté, Vice-Président, et de René Bertrand, Président du Comité des Sports, mettra la rondelle au jeu.

Lundi, 18 novembre à 8 h. 30:

Assemblée générale au Club Tou-

riste. Conférencier, M. Alcide Lafontaine, Gérant de la Cité, sera présenté par M. Albert Lemieux, Député, et remercié par Notaire Philippe Malouin.

Mardi, 19 novembre à 8 h. 30: Partie de Quilles (mixte) au Salaberry Bowling. Pour clore la soirée, réception au Restaurant Cosy Parlor, Inf: René Bertrand.

Mercredi, 20 novembre à 3 h. 30:

Visite de la Beacon Products Co. Départ de l'Hôtel de Ville à 3 h. Suivi d'un souper à l'Hôtel Balmoral à 7 heures. Inf: Robert Ricard.

Jeudi, 21 novembre à 8 heures:

Assermentation du Conseil par le Maire Robert Cauchon. A 10 heures, Réception Intime au Club Touriste, \$3.00 le couple. Invité Spécial: M. Roger Lanoue de St-Jean, Président Régional. Inf: Adrien Lefebvre.

Dimanche, 24 novembre à 2 h. 30:

Partie de Hockey à l'Aréna, Hull vs Valleyfield. Le Président, Gérard Meunier, accompagné de Robert Sauvé, Vice-Président, et de René Bertrand, mettra la rondelle au jeu.

Dimanche, 24 novembre à 7 h. 30:

Dîner-Causerie au Chateau Salaberry, le billet, \$2.00. Conférencier, M. Horace Boivin, Maire de Granby. Inf: Adrien Lefebvre.

AVEZ-VOUS DES ROUPIES DANS VOTRE PORTE-MONNAIE?



Il y a longtemps que Mme Dupras parle de s'acheter un véritable châle des Indes. Ne serait-elle pas surprise si le prix en était exprimé en roupies? S'il ne l'est pas, c'est en grande partie à cause des services que rend votre banque.

Lorsque vous achetez, dans un magasin canadien, des articles importés, vous les payez en dollars canadiens. Mais les ouvriers qui les ont fabriqués ont été rémunérés en roupies hindoues, en livres anglaises, en francs français.

Il en est de même, en sens inverse, quand il s'agit d'exportation. Vous êtes peut-être du nombre des Canadiens—il y en a trois sur huit—dont l'emploi dépend des marchés extérieurs. S'il en est ainsi, vous touchez votre salaire en dollars, mais les produits de votre entreprise se vendent en monnaies étrangères de toutes sortes.

Les opérations complexes de conversion et de transfert de fonds qu'exigent ces transactions ne sont que l'un des nombreux services de votre banque qui permettent aux Canadiens d'acheter et de vendre à l'extérieur.



Cette annonce est commanditée par votre banque

ARGENT DISPONIBLE POUR LE FERMIER ENTREPRENANT

... de l'argent pour faire de l'argent

L'électricité et la machinerie moderne économisent le temps et font gagner davantage. La B de M est prête à vous prêter de l'argent pour vous aider à en faire davantage. Demandez notre dépliant: "Questions au fermier entrepreneur." Mieux encore, voyez votre gérant de la B de M sans tarder!

MA BANQUE
B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL



Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.

LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-bijoutiers
23b, rue St-Laurent,
Valleyfield
—
MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET
PRECISION

Page 16

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 14 novembre, 1946

M. Gaspard Crépin célèbre son 21^e anniversaire de service avec la National Breweries

Le représentant local de cette compagnie est fêté aussi à l'occasion de son anniversaire de naissance — Un sportif bien connu — Trois canards et des agrès de pêche

A certains stades de la vie l'homme apprécie et sait participer à certains sports. Les uns sont meilleurs que d'autres mais puisque la vie ne suit pas le même cours pour tous, les hommes, dans la plupart des cas, acceptent et se résignent à leur sort.

Il en est ainsi, par exemple, de M. Gaspard Crépin, représentant à Valleyfield de la National Breweries. M. Crépin, qui est un citoyen dont les occupations sont très nombreuses, sait aussi mettre à bon profit les heures de loisir qui sont à sa disposition. On le voyait, au cours des dernières années, faire la pêche avec succès sur le St-François et même dans certains endroits qui sont identifiés chez les meilleurs pêcheurs sous le nom de "paradis de l'amateur du poisson". A la suite d'une décision inexplicable, M. Crépin décida de faire encaiser de ses agrès de pêche pour ne se

livrer dorénavant qu'à la chasse.

Les nombreux employés de M. Crépin ainsi que plusieurs de ses parents de Valleyfield, Châteauguay et ailleurs, se réunissaient au dépôt de Valleyfield de la National Breweries, samedi soir dernier, pour fêter le "boss" à l'occasion de son (?) anniversaire de naissance et aussi pour célébrer son 21^e anniversaire de service à l'emploi de cette compagnie.

Inutile d'ajouter que cette fête remporta un éclatant succès à tout point de vue. A la fin de la soirée, M. Eudore Pilon, comptable à la National Breweries, à Valleyfield, présenta au héros de la fête, au nom de l'assistance, trois jolis canards décoratifs. On insista pour que M. Crépin se fasse toujours accompagner de ces canards à chaque excursion de chasse qu'il fera à l'avenir, une promesse qu'il promit de remplir.

Si M. Crépin ne remporta pas un grand succès dans la vente de ses agrès de pêche, il ne faut pas croire qu'avec les nombreux souhaits qui lui ont été signifiés qu'il ne sera pas un des meilleurs chasseurs du comté de Beauharnois à l'avenir.

Ad multos annos, Gaspard.

Le facteur vous apporte une bonne nouvelle. Il est possible non seulement de guérir mais de prévenir et enrayer la tuberculose. Le Timbre de Noël en assure le moyen.

M. J.-G. Fortier fêté au Club Salaberry

Présentation d'une malle de voyage — M. Rodrigue Leduc

A l'occasion de souper annuel aux huitres des membres du Club Salaberry, tenu mercredi soir dernier, au local du Club Salaberry, rue Victoria, les membres en profitèrent pour fêter deux de leurs membres actifs.

M. J. Gaspard Fortier, gérant de la Banque de Montréal, à Valleyfield, qui part à la fin de cette semaine pour Victoriaville, a reçu une jolie malle de voyage de la part des membres du Club. M. Arthur Sullivan, président du Club en profita pour remercier M. Fortier et lui souhaiter bon succès à Victoriaville. La présentation de cette malle Gladstone fut faite par M. John Lowe. M. Fortier exprima son regret de quitter Valleyfield où il comptait un si grand nombre d'amis.

M. Rodrigue Leduc, ancien gérant de Leduc & Prieur, un membre très actif du Club Salaberry, était présent à cette soirée intime. M. Leduc habite maintenant Sherbrooke où il est le propriétaire d'un magasin moderne. Le Club Salaberry profita de cette occasion pour présenter un joli cabaret en argent à M. Rodrigue Leduc, tout en lui souhaitant meilleurs vœux de succès dans sa nouvelle sphère à Sherbrooke.

Au conseil de ville

Le conseil de ville a approuvé à l'unanimité, la formation d'un comité de zonage pour la ville de Valleyfield, hier soir, au cours de l'assemblée régulière du conseil de ville.

Ce comité, qui s'occupera exclusivement des questions d'établir des zones dans notre ville, soumettra aux assemblées de ce comité toutes les suggestions possibles pour solutionner ce problème épineux.

Son Honneur le maire de Valleyfield fut nommé président de ce comité et voici les noms des autres personnes qui forment les cadres de cette nouvelle organisation: M. Albert Wallot, M. Richard Lafontaine, avocat, M. Alcide Lafontaine, ingénieur de la cité de Valleyfield, M. Raphaël Bélanger, ingénieur-constructeur, M. J. C. Gurnham, représentant des industriels de notre ville, M. A. W. Sullivan, ingénieur-arpenteur, et M. Ligouri Poirier.

La première session de ce nouveau comité aura lieu bientôt.

—&—

M. Louis Quevillon a fait une sortie hier soir au conseil de ville afin de demander quelques explications sur l'emploi du gravier dans notre cité.

M. Quevillon déclara qu'il croyait savoir que près de 1,500 tonnes de gravier ont été répandues par les rues de notre ville depuis près de deux mois mais que la majeure partie de ce gravier fut employé pour couvrir des rues dont le fond n'est pas complété, ce qui serait une pure perte.

M. Quevillon parla également de "swamp" ce à quoi Son Honneur le maire repliqua qu'il verrait à ce qu'il n'y ait plus 1,500 tonnes de gravier jeté dans des "swamp". Cette dernière remarque fut faite avec une certaine ironie que ne pris pas l'échevin du Quarter Maisonneuve. Ce dernier répliqua à Son Honneur le maire de ne pas détourner le sens de ses paroles.

Une courte envolée oratoire s'en suivit mais tout revint à l'ordre après quelques instants.

—&—
M. Charles Codebecq, greffier de notre cité fit rapport aux membres du conseil de ville que la Commission Municipale s'était rendue à la demande des membres du conseil et leur permettait d'emprunter la somme de \$40,000.00 au besoin, à condition que ce montant soit remboursé dans les six mois qui suivront l'émission de cet emprunt.

Le conseil de ville avait toutefois demandé à la Commission Municipale le droit d'emprunter la somme de \$50,000.00 à une banque à charte du Canada mais la Commission Municipale n'a permis qu'un emprunt de \$40,000.00.

Cet emprunt ne sera cependant

pas fait immédiatement mais seulement si les besoins s'en font sentir. Ainsi, il se peut fort bien que la ville de Valleyfield ne se prévaut point de ce droit d'emprunt cette année, vu la fin prochaine de l'année fiscale.

—&—
Pour une rare fois depuis nombreux d'années, il n'y avait que septement si les besoins s'en font sentir au conseil de ville.

Les plaintes furent entendues à la suite de l'assemblée et les membres du conseil de ville portèrent un vif intérêt aux arguments des personnes qui avaient à se plaindre de l'évaluation des estimateurs.

A la suite d'une offre de \$59.50 du conseil de la municipalité de St-Stanislas pour régler un compte de \$253.25, les membres du conseil de ville étaient tous d'opinion hier soir que dorénavant, toutes les municipalités qui demanderont le service de nos pompes à incendies devront payer en entier les frais sinon, nos pompes demeureront à Valleyfield.

L'on se souvient qu'il y a à peine deux mois, les pompiers de Valleyfield et une pompe à incendies durant aller combattre les flammes dans la paroisse de St-Stanislas.

Comme la chose s'est toujours faite par le passé, un compte en bonne et due forme fut envoyé au conseil de la municipalité de St-Stanislas au montant de \$253.25. Cependant, le conseil de St-Stanislas revenait à la charge hier soir et demandait au conseil de ville d'accepter un accord pour un montant de \$53.50 ce qui représente à peine un peu plus que le cinquième du coût demandé.

Cette offre fut donc refusée et la ligne de conduite plus haut mentionnée adoptée.



M. GASPARD CREPIN

Laitue Pommée

15c

FEVES CHINOISES

(Chop Suey)

2 lbs pour 25c

Pamplemousses

No 96

3 pour 25c

Tomates

Très belles

20c la lb.

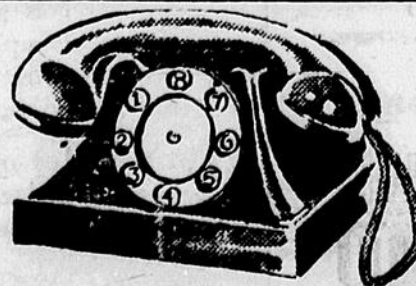
SPECIAUX
VENDREDI ET SAMEDI

EMILE BEAUCHAMP

FRUITS ET LEGUMES
RESTAURANT

PÂTISSERIE FRANÇAISE

904



904

22a, rue Jacques-Cartier

Valleyfield, P.Q.

Avec une commande d'une piastre et plus:
ORANGES "SUNKIST" No 344 — 2 douz. 49c

Oranges "Sunkist"

No 344

29c la doz.

Celeri

2 pieds pour 29c

Huitres Fraîches

Demiard

65c

Patates

NOUVEAU-BRUNSWICK

net 75 lbs.

\$1.49